



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/47/PV.5
7 October 1992

RUSSIAN

Сорок седьмая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 5-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в понедельник, 21 сентября 1992 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н ГАНЕВ (Болгария)

позднее: г-н РОДЖЕРС (Белиз)
(Заместитель Председателя)

позднее: г-н ГАНЕВ (Болгария)
(Председатель)

позднее: г-н РОДЖЕРС (Белиз)
(Заместитель Председателя)

позднее: г-н БОНГО (Габон)
(Заместитель Председателя)

Заявление Председателя

Выступление Президента Республики Колумбии г-на Сесара Гавириа Трухильо

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Управление по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Office of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

Выступление Президента Республики Боснии и Герцеговины г-на Алии Изетбеговича

Общие прения [9] (продолжение)

С заявлением выступила:

г-жа де Сент Хорр (Сейшельские Острова)

Выступление премьер-министра Королевства Норвегии г-жи Гру Харлем Брундтланд

С заявлениями выступили:

г-н Велаяти (Исламская Республика Иран)

г-н Вярюнен (Финляндия)

г-н ди Телла (Аргентина)

г-н Нгинга (Ангола)

г-н Шамуярира (Зимбабве)

Заседание открывается в 15 ч. 25 м.

ЗАЯВЛЕНИЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я бы хотел еще раз привлечь внимание членов к документу A/47/456, в котором содержится письмо, адресованное мне Председателем Совета Безопасности, и к документу A/47/L.1, в котором содержится проект резолюции, озаглавленный "Рекомендации Совета Безопасности от 19 сентября 1992 года", эти документы распространяются в рамках пункта 8 повестки дня "Утверждение повестки дня и организация работы". В этой связи Генеральная Ассамблея рассмотрит пункт 8 повестки дня завтра вечером на заседании, которое начнется в 21 ч.

ОБРАЩЕНИЕ Г-НА СЕСАРА ГАВИРИА ТРУХИЛЬО, ПРЕЗИДЕНТА РЕСПУБЛИКИ КОЛУМБИИ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея сначала выслушает заявление Президента Республики Колумбии.

Г-на Сесара Гавириа Трухильо, Президента Республики Колумбии, сопровождают в Зал Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Президента Республики Колумбии Его Превосходительство г-на Сесара Гавириа Трухильо.

Президент ГАВИРИА ТРУХИЛЬО (говорит по-испански): Прежде всего я хотел бы сердечно приветствовать новые государства - члены Организации Объединенных Наций. Колумбия надеется объединиться со всеми теми, кто стремится к росту демократии. Я хочу также поздравить нового Председателя в связи с его избранием на пост руководителя нынешней сессии Ассамблеи и также хочу выразить нашу признательность Генеральному секретарю Бутросу Бутросу Гали за его руководство и эффективные действия по превращению Организации Объединенных Наций в обитель мира, развития и прогресса для всего человечества.

Я обращаюсь ко всем собравшимся здесь, в Зале Генеральной Ассамблеи, с глубоким чувством печали, поскольку именно сейчас тысячи беззащитных людей являются жертвами войны против Боснии и Герцеговины и потому, что в Сомали тысячи людей умирают от голода. Я хотел бы обратиться с настоятельной просьбой к Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций предпринять решающий шаг в разрешении этих мировых конфликтов.

(Президент Гавириа Трухильо)

Среди тенденций, которые вызывают у нас надежды на будущее человечества, мы хотели бы подчеркнуть решающую роль, которую играет Организация Объединенных Наций в качестве катализатора новой глобальной повестки дня. Однако в этой Организации много черт, унаследованных от периода "холодной войны". Реформы необходимо проводить осторожно и терпеливо, и вместе с тем с уверенностью в том, что директивные механизмы Организации Объединенных Наций будут более демократичными, более равными, более представительными и более эффективными. Только тогда мы сможем укрепить будущую роль Организации Объединенных Наций. "Повестка дня для мира", представленная Генеральным секретарем, является, безусловно, руководством для достижения этих целей.

В прошлом, когда мир был разделен на два непримиримых полюса, было почти невозможно достичь согласия даже в отношении самых простых идей. Однако сейчас имеются условия, когда многосторонние организации могут стать основными действующими лицами нового мирового порядка. Но при этом мы должны призвать к осторожности. Основные проблемы новой международной повестки дня не могут быть разрешены без активного участия развивающихся стран. Эта новая ключевая роль в проведении международной повестки дня должна быть признана промышленно развитыми странами, если мы хотим превратить в действенный механизм многосторонний подход, опирающийся на взаимное сотрудничество.

В то же самое время промышленно развитые страны не могут продолжать выборочно использовать многосторонний подход. Развивающиеся страны также должны отказаться от практики использования многосторонних организаций в качестве инструмента для узаконивания своих односторонних решений. Такой двойной подход ставит под угрозу успех многосторонних решений.

(Президент Гавириа)

Пятьсот лет назад, благодаря мужеству Колумба стала возможной встреча двух миров, которые были разделены страхом и незнанием. Вследствие этого достижения планета стала единой, а человечество открыло огромные горизонты прогресса и процветания.

Буквально несколько десятилетий назад "холодная война" вновь разделила мир на два лагеря. В этот период люди были не только разделены на изолированные континенты, но и на противоположные блоки, отделенные огромным океаном недоверия и ненависти. Сейчас, когда мир отмечает пятисотлетнюю годовщину открытия Америки, человечество вновь имеет возможность добиться подлинного глобального партнерства.

Радость освобожденных народов, танцующих на месте разрушенной стены, к сожалению, была скоротечной. Демократия в Европе и Америке продемонстрировала, что недостаточно нанести поражение диктатуре для достижения подлинной свободы. Тирания бедности, наркотических средств, терроризма, братоубийственных войн, застоя, демократии на бумаге по-прежнему является постоянной угрозой миру, безопасности и процветанию. Возможно, в прошлом все казалось проще, когда мы имели одного врага - коммунизм или милитаризм. Однако сейчас мы можем более четко видеть пороки, от которых страдает человечество.

Даже если сейчас имеется больше причин для оптимизма в отношении будущего, мы не должны успокаиваться, полагая, что эти трудности сию же минуту будут полностью преодолены.

Дорога, ведущая к новому международному порядку, полна парадоксов. В то время как развивающиеся страны и пользуются плодами свободной торговли, промышленно развитые страны упрямо возводят протекционистские барьеры и новые ограничивающие торговлю процедуры. Несмотря на наличие этих тенденций, промышленно развитые страны торжественно провозглашают триумф свободного рынка.

(Президент Гавириа)

Если мировая экономика будет продолжать двигаться по пути протекционизма, то возможности создания нового международного порядка, базирующегося в политическом плане на демократических принципах и в экономической области на свободе личности, будут уменьшаться. Без доступа к рынкам мы не сможем достичь необходимых уровней экономического развития, для того чтобы ликвидировать нищету, а также содействовать обеспечению мира во всем мире. Борьба против возвращения протекционизма должна стать одним из основных вкладов в дело мира и прогресса человечества.

Также парадоксально то, что, когда события свидетельствуют о новой эре международной солидарности, продолжают существовать симптомы растущего изоляционизма. Промышленно развитые страны все более сосредоточивают свое внимание на внутренних делах, уклоняясь от своих обязательств содействовать миру и прогрессу всего мирового сообщества.

Мир, в котором сотни миллионов людей живут в условиях бедности без единой надежды на лучшую жизнь, не может позволить себе роскошь эгоизма. Наиболее богатые страны не могут повернуться спиной к множеству проблем, заявляя о том, что все проблемы человечества могут быть решены невидимой рукой рынка. Сейчас более чем когда бы то ни было необходима солидарность.

Когда Восток и Запад распространили свои конфликты до дальних уголков земного шара, промышленно развитые страны получили пагубные дивиденды этих конфликтов. В прошлом не было недостатка внешних ресурсов, для того чтобы поощрять эйфорию войны. А сейчас для того, чтобы заставить пушки замолчать, международное содействие демократии и уменьшению бедности весьма проблематично. Сейчас, когда крайне необходима щедрость, а солидарность является единственным аргументом в ее поддержку, рука дающего исчезает и появляется безразличная спина.

Конференция на высшем уровне по Планете Земля представляет собой эпохальное событие в истории человечества. Рио-де-Жанейро является началом длинного пути, через который нужно пройти, для того чтобы примирить человека с природой. К сожалению, имеются опасные тенденции в промышленно развитых странах, которые угрожают международному сотрудничеству в области окружающей среды.

(Президент Гавириа)

Например, отмечается одностороннее введение барьеров и экологических норм для наших стран. Такая политика не может дать позитивных результатов. Она может привести к недопустимому положению, когда Север будет продолжать развиваться и загрязнять окружающую среду, а Юг будет продолжать жить в условиях нищеты, но бороться за сокращение глобального загрязнения окружающей среды, вызванного промышленно развитыми странами. Подобная новая форма экологического протекционизма порождает конфликты и не имеет права на существование.

Я знаю о том, что, когда Колумбия упоминается среди крупных столиц земного шара, неизбежно все думают о торговле наркотиками. К сожалению, это было потому, что мой народ, опираясь только на свою силу и мужество, ведет неравную и героическую войну против опаснейших и не стесняющихся в средствах преступников, известных человечеству.

Колумбия является жертвой необузданного аппетита к потреблению наркотиков во всем мире. Три дня назад пули, которые убили мужественного колумбийского судью Мириам Росио Велеса, были куплены на деньги потребителей кокаина. Взятничество, которое охватило правоохранительные органы и тюремные власти в нашей стране, опирается на деньги потребителей наркотиков в крупнейших столицах земного шара. Динамит для подрыва машин, которым убивают невинных граждан на улицах Колумбии, оплачивается деньгами тех, кто рассматривает свой необузданный порок как невинную забаву.

Что нас задевает больше всего, так это то, что те, кто указывает осуждающим перстом на мужественный народ, который прошел через такие жертвы, и особенно те, кто не имеет проблем и не ведает ничего о соседе, потребляющем наркотики, отмывает деньги, торгует оружием, нелегально экспортирует химические прекурсоры и распространяет наркотики в розничной торговой сети на улицах и в городах.

Несомненно, что в Колумбии мы потерпели несколько поражений и серьезных неудач, включая недавний и всесторонне освещенный побег из тюрьмы группы известных торговцев наркотиками. Но несмотря на эту горькую реальность, можно

(Президент Гавириа)

с гордостью сказать, что нет ни одной другой страны в мире, которая вела бы войну против незаконного оборота наркотических средств столь решительно и успешно.

Предательство некоторых коррумпированных официальных лиц, которые за деньги продали свое достоинство, не позволяет нам закрывать глаза на жертвы тысяч колумбийцев, которые боролись в защиту демократии и человечества. Послушайте меня внимательно: это правда, что Пабло Эскобар бежал из тюрьмы, но ему никогда не избежать торжества справедливости, в котором твердо уверен народ Колумбии.

Я убежден, что, опираясь на свою легендарную твердость, Колумбия вскоре будет навсегда освобождена от насилия и преступности. Но, к сожалению, торговля наркотиками - это международное преступление, которое угрожает человечеству во всех уголках земного шара. Недостаточно только колумбийцам проявлять бдительность.

В настоящее время наркотиками торгуют в Колумбии; завтра они появятся в братских странах. Сегодня они занимаются кокаином, а завтра они будут искать новое выгодное сырье, такое как героин. Сегодня они получают миллионы вследствие спроса в Соединенных Штатах; завтра они будут много богаче, получая деньги из Европы и Японии. Мы видим эти изменения.

Незаконный оборот наркотических средств - это тысячеголовое чудовище; и недостаточно отрубить одну голову или несколько. Для того чтобы ликвидировать это зло раз и навсегда, мы должны предпринять решительные действия, коллективные, международные и многосторонние действия против этого порока на всех фронтах.

Два года назад я выступал перед Ассамблеей и обратился ко всем членам с призывом действовать вместе против наркобизнеса. Сейчас я задаюсь вопросом, чего мы достигли с тех пор?

Два года назад наркокартели выглядели непобедимыми, они даже угрожали уничтожить демократию в Колумбии и установить царство террора и насилия. В настоящее время большинство из этих врагов общества погибли или находятся в тюрьмах.

(Президент Гавириа)

Два года назад промышленно развитый мир в качестве обвинения возложил ответственность за все эти проблемы на те страны, которые фактически являются жертвами производства и переработки наркотиков. В настоящее время мы знаем, что потребители наркотиков стоят в основе проблемы и они не должны избежать ответственности.

Два года назад международные финансовые центры получали вклады из самых сомнительных источников, не обращая внимания на пристойность этих действий. В настоящее время мы видим, что в этой области происходят изменения.

(Президент Гавириа)

Два года назад торговля наркотиками выходила из-под контроля. В настоящее время во всех уголках западного полушария мы достигли беспрецедентного уровня в области борьбы с наркотиками. Два года назад эпидемия употребления наркотиков казалась неуправляемой. Сегодня мы уверены, что употребление наркотиков поддается контролю, если использовать имеющиеся в распоряжении экономические средства. Два года назад никто не признавал наличия тесных связей между бедностью, отсутствием экономических возможностей и появлением незаконного оборота наркотических средств. В настоящее время мы знаем, что альтернативное развитие, торговые возможности и экономическая помощь являются ключевыми для преодоления этой проблемы.

Несмотря на то, что этот прогресс является реальным, его недостаточно. Незаконный оборот наркотических средств быстро адаптируется к усилиям общества по его искоренению. Преступные организации, в настоящее время не только в Колумбии, а практически во всем мире присоединяются к этому незаконному бизнесу. В то время, как в Соединенных Штатах потребление наркотиков уменьшается, оно растет в Европе и в Азии.

В настоящее время больше чем когда бы то ни было мы должны укреплять международное сотрудничество в борьбе против этого врага человечества. В настоящее время больше чем когда бы то ни было мы должны смотреть в будущее, для того чтобы объединить наши усилия и гарантировать нашему народу возможность преодоления этой проблемы. Вот почему я хочу обратиться сегодня к международному сообществу. Я приглашаю вас присоединиться ко мне, чтобы разработать четкие цели и соизмеримые обязательства, для того чтобы мы все знали, куда мы намерены идти и когда мы надеемся быть там. Таким образом, мы сможем подготовить политические решения и получить необходимые ресурсы.

Вот почему я также предлагаю Организации Объединенных Наций определить глобальные, региональные и постранные цели для того, чтобы поставить под контроль проблему наркотиков. Мы должны взять на себя обязательство сократить спрос и предложение наркотиков по крайней мере на 50 процентов к 2000 году, на 70 процентов к 2005 году и навсегда освободить человечество от этого бедствия к 2010 году.

(Президент Гавириа)

Отныне Колумбия перед лицом международного сообщества берет на себя ответственность за выполнение этого обязательства на своей территории. Мы намерены вступить в новое столетие, поставив под контроль торговлю оружием, распространение прекурсоров химических веществ, а также отмывание денег.

Необходимость освобождения человечества от этого бедствия требует глобального плана действий. Вот почему я обращаюсь к Генеральной Ассамблее провести конференцию Объединенных Наций по этой проблеме, где были бы приняты необходимые обязательства и разработаны программы, способные покончить с незаконным оборотом наркотических средств в течение следующих 15 лет.

Несомненно, что международные преступные организации расширили свою сеть контактов и связей, причем это происходит с большей скоростью, чем возможности судебной системы по расследованию и наказанию виновных. Итальянские судьи Джованна Фальконе и Паоло Борселлино, колумбийский судья Мириам Росио Велез - многие из тех, кто стал жертвами в борьбе против этого международного организованного преступления; существующих законов и механизмов недостаточно.

Недостаточно и мужества правоохранительных органов. Не должно быть барьеров и границ для того, чтобы преследовать тех, кто подвержен этому пагубному злу, где бы то ни было. Правосудие должно быть универсальным и столь же тесно скоординированным, как международные преступные организации. Мафия, картели, каморра и якуза - это все различные названия одного и того же явления. Настало время рассматривать организованные преступления как международные преступления.

Как я сказал в своем вступительном заявлении, важно разработать международные уголовные нормы против незаконного оборота наркотических средств, отмывания денег, а также незаконного экспорта прекурсоров химических веществ. Неважно, где живут виновные, все страны должны рассматривать эти вопросы в международном суде, где безопасно, и при наличии всех свидетельств можно судить за эти тяжкие преступления. Для Объединенных Наций настало время серьезно и решительно взяться за решение этой проблемы.

Кроме этого, мы должны улучшить имеющиеся в нашем распоряжении механизмы судебного сотрудничества между странами. Вот почему мы бы хотели, чтобы была

(Президент Гавириа)

разработана конвенция Организации Объединенных Наций в области сотрудничества судебных органов, для того чтобы были облегчены обмен свидетельскими показаниями, унификация документации, а также были ликвидированы бюрократические процедуры и юридические препятствия, которые мешают объединить усилия правоохранительных органов различных стран.

Мы бы хотели также, чтобы Европейское сообщество, Япония и другие страны Азии приняли подлинное участие в соглашениях и обязательствах, принятых в Картахене и Сан-Антонио. В Картахене и Сан-Антонио страны-участницы договорились выработать стратегию борьбы против распространения наркотиков на всех уровнях. Эти усилия уже принесли результаты, однако настал момент распространить это сотрудничество на остальные страны мирового сообщества.

И наконец, я убежден, что полученный в эти годы опыт борьбы с контрабандой наркотиками дал нашим властям знание, которое несомненно представляет ценность для многих стран, уже столкнувшихся с проблемой распространения наркотических средств. Вот почему Колумбия решила создать международный центр по борьбе против незаконного оборота наркотических средств; это позволит нам делиться своим приобретенным ценой таких жертв опытом со всем международным сообществом. Я призываю Организацию Объединенных Наций и государства, входящие в нее, внести вклад в этот центр и участвовать в этой инициативе.

Я уверен в том, что очень скоро, опираясь на мужество и решимость моих соотечественников, на мужество судей Колумбии, на величие народа моей страны, мы не будем больше говорить в стенах Организации Объединенных Наций о насилии и незаконном обороте наркотических средств. Войны не длятся вечно, я не помню ни одного преступника, который противостоял бы воле всего народа; и если сегодня мой призыв будет услышан, эти преступные организации в меньшей степени смогут противостоять объединенной воле международного сообщества.

Возможно очень скоро, когда мы оставим позади темную ночь распространения наркомафии, мир увидит дружелюбие моей страны и обнаружит, что мы являемся самой крепкой и самой старой демократией во всем регионе. У нас самая динамичная экономика в Латинской Америке. В течение последних трех десятилетий наша страна неуклонно увеличивает на 4 процента ежегодный

(Президент Гавириа)

промышленный прирост. Наше руководство экономикой было серьезным и продуманным, что избавило нас от проблем ликвидации задолженности, гиперинфляции, застоя и безработицы.

Когда кто-нибудь приезжает в мою страну и встречается с моим народом, и не берет в расчет те ужасы, о которых иногда пишут в прессе, он становится нашим сторонником и познает, что колумбийцы гордятся тем, что они являются колумбийцами и это - народ, который является упрямым и изобретательным. Он узнает также, что нужно не обязательно родиться в нашей стране, чтобы навсегда считать себя колумбийцем.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить Президента Республики Колумбия за заявление, которое он только что сделал.

Г-на Сесара Гавириа Трухильо, Президента Колумбии, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

ВЫСТУПЛЕНИЕ Г-НА АЛИИ ИЗЕТБЕГОВИЧА, ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ПРЕЗИДИУМА РЕСПУБЛИКИ БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление Председателя Президиума Республики Боснии и Герцеговины.

Г-н Алиа Изетбегович, Председатель Президиума Республики Боснии и Герцеговины, сопровождается в зал Генеральной Ассамблеи.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций Председателя Президиума Республики Боснии и Герцеговины Его Превосходительство г-на Алию Изетбеговича и пригласить его выступить перед Ассамблей.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ ПРЕЗИДИУМА РЕСПУБЛИКИ БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЫ АЛИА ИЗЕТБЕГОВИЧ (говорит по-английски): Позвольте мне сначала выразить искреннюю признательность Его Превосходительству г-ну Самиру Шихаби за его мудрое руководство и организацию работы сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Мне также очень приятно поздравить Его Превосходительство г-на Стояна Ганева в связи с его избранием на пост Председателя сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи и пожелать ему успешной работы в этой должности.

Я также хотел бы, чтобы вы знали, что мы, народ Боснии и Герцеговины, глубоко признательны Организации Объединенных Наций за все ее усилия, направленные на достижение мира, и за оказание гуманитарной помощи в весьма сложных условиях. Героические войска Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО) при искусном руководстве Генерального секретаря Бутроса Бутроса Гали заслуживают особого признания и благодарности.

Как всем хорошо известно, я прибыл из страны, ввергнутой в состояние варварской агрессии.

Но я должен подчеркнуть, что прибыл сюда сегодня не для того, чтобы говорить о войне, а чтобы предложить мир.

Речь идет о предложении страны, рожденной в результате сосуществования различных наций, а не в борьбе за этническую чистоту.

Это предложение Боснии и Герцеговины, страны множества культур и религий, где преобладают демократия и терпимость.

Это не предложение унитарного или идеологического государства, в чем кое-кто пытается вас уверить.

(Изетбегович, Председатель Президиума
Республики Боснии и Герцеговины)

Некоторые говорят, что убийства и разрушения вызвали такую ненависть, что народы моей страны уже не могут больше жить в мире.

Я заверяю вас, что в моей стране существуют вековые традиции проживания в условиях терпимости и сосуществования между народами.

Около недели назад я вместе с мусульманами, хорватами и другими группами праздновал пятисотлетие первого поселения евреев в Боснии и Герцеговине.

Поскольку мусульмане, хорваты, сербы, евреи и другие жили в Боснии и Герцеговине на протяжении веков, то практически во всех наших городах и населенных пунктах в большей или меньшей степени проживает смешанное население.

И поэтому невозможно проводить границы через нашу республику для обозначения этнически чистых регионов. Нельзя проводить границы через наши города и населенные пункты, указывая этнически чистые улицы или районы.

Я заверяю вас, что мы, народ Боснии и Герцеговины, можем жить вместе и что мы должны жить вместе несмотря на то, что произошло, имея в виду, что равенство, справедливость и свобода будут гарантированы всем.

В последние годы многие народы вступили на путь демократии, избрав это как наилучший способ обеспечения своих прав, гарантий религиозных и политических свобод, развития сотрудничества и взаимного прогресса, возможности пользоваться плодами своего труда и обеспечения максимального блага для максимального количества людей.

Их усилия изменили облик мира: они открыли двери там, где раньше был железный занавес.

Это стремление к демократии разрушило старый мировой порядок и положило начало новому.

Точно также и мы, народ Боснии и Герцеговины, обратились к демократическому управлению в качестве средства для обеспечения взаимного процветания независимо от этнических, религиозных и других различий.

Поэтому мы стремимся создать правительство, которое представляло бы все народы Боснии и Герцеговины в равной степени и на справедливой основе.

Я предлагаю создать конституционную комиссию для Боснии и Герцеговины, которая включала бы в себя межэтническое и межрелигиозное представительство. Комиссия будет работать вместе с группой международных экспертов, разрабатывая

(Изетбегович, Председатель Президиума
Республики Боснии и Герцеговины)

конституционный способ урегулирования конфликта в Боснии и Герцеговине, который защитит права всех граждан. Мы предусматриваем, что она будет основываться на следующем:

Во-первых, государства, основывающиеся на принципах демократии, прав личности, на терпимости, религиозных и культурных свободах и рыночной экономике;

Во-вторых, конституциональные и административные рамки, подобные тем, которые существуют в современных демократических государствах;

В-третьих, децентрализованное государство, организованное на принципах парламентской гражданской демократии; и

В-четвертых, единые законодательные, исполнительные и судебные рамки для всей территории республики с децентрализованной администрацией во всех регионах.

(Изетбегович, председатель Президиума
Республики Боснии и Герцеговины)

Мы представляем Республику Боснии и Герцеговины, состоящую из административно-территориальных регионов, сформированных по экономическим, культурным, историческим и этническим критериям.

Мы считаем нецелесообразным и аморальным образовывать административно-территориальные регионы исключительно на этнической основе. Более того, это невозможно, поскольку мы смешанная в этническом отношении страна, напоминающая ожившую картину Джексона Поллака.

Правительство будет на всех уровнях соблюдать равноправие всех народов Боснии и Герцеговины. Правительство будет основываться на принципе равного представительства трех составляющих наций. Законодательная ветвь – Ассамблея – будет состоять из двух палат: Палата народов будет формироваться на основе равного этнического представительства и будет состоять из представителей трех крупнейших этнических групп населения Боснии и Герцеговины; Палата граждан будет формироваться по принципу пропорционального представительства. Все представители будут избираться на основе свободных и открытых выборов.

Палата народов и президент будут вырабатывать основополагающие решения на основе консенсуса, включая все решения, которые непосредственно затрагивают равноправие составляющих наций.

Босния и Герцеговина будут стремиться к установлению добрых отношений со всеми соседними государствами, равно как и с другими государствами, на основе взаимного уважения и сотрудничества.

Я изложил мое предложение о мире. Сейчас я хотел бы рассказать Ассамблее о предложении, сделанном правительством в Белграде и его ставленниками в Боснии и Герцеговине. Своими действиями и заявлениями они внесли предложение, которое должно быть понятно всем народам мира. Их предложение основывается на совершенно ином представлении о Боснии и Герцеговине: представлении, которое чуждо демократии, но, к сожалению, не является новым в истории. Это – представление народа разделенного, враждебного и неравного.

Во-первых, они предлагают провести "этническое очищение", что равноценно уничтожению или ликвидации людей по этническому, национальному или религиозному признаку.

(Изетбегович, председатель Президиума
Республики Боснии и Герцеговины)

Во-вторых, они предлагают безжалостное разделение республики в соответствии с произвольными этническими границами, возникшими в результате применения силы или в результате войны. Они говорят, что народ Боснии и Герцеговины не может жить вместе в рамках одного государства. Но единственным доказательством, которым они располагают, является лживое свидетельство, порожденное их собственной агрессией.

По всему миру мы видим, как различные народы живут вместе. Сколько из представленных здесь стран являются этнически чистыми? Посмотрите из этого здания на запад и представьте себе, что предложение Белграда осуществлено, к примеру, в Соединенных Штатах. Представьте себе Берлинскую стену, возведенную во всех американских районах и разделяющую французов, русских, афроамериканцев, итальянцев, евреев, испанцев, японцев, поляков, корейцев, ирландцев и другие группы населения, с тем чтобы все они проживали в этнически чистых районах, разделенных колючей проволокой, вооруженной охраной с контрольными пунктами.

И наконец, они предлагают расширение границ Сербии. Мы знаем, что это будет Сербия, в которой те, кто не является сербами, будут лишены основополагающих свобод. Их предложение ведет к безысходному отсутствию безопасности, к бесконечным конфликтам, к бесконечным страданиям.

Таким образом, вопрос состоит в том, какое из этих предложений будет приемлемо для мирового сообщества сегодня.

Если будет принято наше предложение о мире, равенстве и справедливости или если будет отвергнуто сделанное Белградом и его ставленниками в Боснии и Герцеговине предложение, несущее боль и разобщение, тогда я хочу попросить международное сообщество сделать три вещи.

Во-первых, перед лицом всей Генеральной Ассамблеи я обращаюсь к членам Совета Безопасности с просьбой претворить в жизнь и полностью поддержать существующие резолюции Совета Безопасности и принципы и обязательства, вытекающие из решений Лондонской конференции.

Хотя мы выполняем соглашение о мерах по укреплению доверия и безопасности и контролю, разработанные в рамках Лондонской конференции, агрессор этого не делает. В нарушение своих обязательств агрессоры не поставили всю тяжелую

(Изетбегович, председатель Президиума
Республики Боснии и Герцеговины)

артиллерию и все тяжелое вооружение под международный контроль, не прекратили воздушных нападений, не закрыли концентрационные лагеря, не позволили беженцам вернуться домой, не разрешили поставки гуманитарной помощи и не покончили с политикой "этнической чистки".

Этот перечень невыполненных обязательств говорит о том, что выполнение обязательств и контроль за их выполнением должны стать следующим шагом на пути к миру. Очевидно, например, что установление запретной зоны для авиации над Боснией и Герцеговиной необходимо для прекращения широкомасштабных разрушений в результате воздушных полетов. Запретная зона для авиации должна быть установлена незамедлительно, и это необходимо контролировать. Выполнение обязательств и контроль за ним абсолютно необходимы, если мы хотим, чтобы женеvская сессия Лондонской конференции имела хоть малейший шанс на успех.

Во-вторых, я обращаюсь с просьбой к Генеральной Ассамблее создать международный трибунал для осуждения военных преступлений, который осуществлял бы свою работу в тесном сотрудничестве с Женевской конференцией. Крайне необходимо, чтобы мы расследовали, осудили и наказали тех, кто несет ответственность за военные преступления. Только после того, как преступники будут наказаны, а жертвы залечат свои раны, только после этого у нас наступит подлинный мир. Необходимо облегчить страдания ни в чем не повинных и привести к примирению наш народ.

В-третьих, наша страна была разграблена и разрушена до основания. Ее экономическая структура была уничтожена. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и обратиться с просьбой создать международный фонд реконструкции и развития Боснии и Герцеговины. Учитывая огромные масштабы разрушений, необходимо, чтобы международное сообщество помогло нам на первых порах подняться из руин.

И последнее. Если Совет Безопасности не сможет полностью осуществить свои резолюции и проконтролировать это и если Лондонская конференция не может претворить в жизнь выработанные принципы и соглашения, тогда я прошу международное сообщество разрешить нам защищаться самим.

(Изетбегович, председатель Президиума
Республики Боснии и Герцеговины)

Я представил вам картину светского, демократического государства, децентрализованного государства и многонационального общества, в основу которого положено мирное сосуществование и терпимость. К сожалению, предложение о мире, с которым я выступил, прозвучит впустую, если эта Организация не встанет решительно на нашу защиту или, в противном случае, полностью не разрешит нам использовать наше право на самозащиту. Международное сообщество не может одновременно осуществлять свою решимость защищать нас и лишать нас средств самозащиты. Уже стало ясно, что никто с готовностью не пришел нам на помощь. У нас должно быть беспрепятственное право на самозащиту.

Статья 51 Устава Организации Объединенных Наций гарантирует нам это абсолютное право. Введенное эмбарго на поставки оружия связывает нам руки в то время, когда наша страна подвергается удушению. Оно лишает нас единственно эффективных средств самозащиты. Тем самым помощь оказывается агрессору.

Необходимо снять эмбарго на поставки оружия, введенное в отношении Боснии и Герцеговины.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить председателя Президиума Республики Боснии и Герцеговины за только что сделанное заявление.

Г-на Алия Изетбеговича, председателя Президиума Республики Боснии и Герцеговины, сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.*

* Г-жа Роджерс (Белиз), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ОБЩИЕ ПРЕНИЯ

Г-жа де СЕНТ ЖОРР (Сейшельские Острова) (говорит по-французски): Прежде всего мы хотели бы поздравить г-на Ганева в связи с его избранием на пост Председателя данной сессии Генеральной Ассамблеи.

Всего лишь год назад представители Организации Объединенных Наций, собравшиеся в этом зале, готовы были поверить, что начинается новая эра мира, сотрудничества и взаимопонимания. На нашем горизонте слегка обозначился новый порядок, при котором будет признана каждая личность и при котором все страны, большие и малые, будут иметь равную долю ответственности и обязательств в условиях взаимного уважения.

Мы поверили в это. Мы действительно поверили в это, потому что среди нас царил дух оптимизма: вывод иракских войск из Кувейта ознаменовал собой торжество законности. К тому же осталась позади конфронтация между блоками, наступило время диалога, после того как идеологический антагонизм был преодолен.

Сегодня мир снова потрясают волнения и расколы. Мы наблюдаем, как разрушается все большее число государств. Люди страдают от голода, нищеты и бедности. Мы беспомощно наблюдаем за этим страшным спектаклем, в то время как мы должны быть творцами перемен.

Кто сможет возражать против серьезности всего происходящего? Благородные идеи, высокие чувства и добрые намерения недостаточны для процветания человечества. Возможно, я должна добавить "более недостаточны".

Это очевидный факт, и он должен служить основным принципом в нашей работе. Мы все должны проявить общую заинтересованность в этом, с тем чтобы наша судьба могла выражать нашу волю. Мир меняется, и для того, чтобы держать под контролем эти изменения, мы должны создать новый порядок. Это должно делаться добровольно на основе уважения наций, логике партнерства, взаимозависимости. Однако кто может отрицать тот факт, что новый мировой порядок представляет собой некий колосс, стоящий на глиняных ногах? По образу и подобию какого мира будет строиться эта система?

(Г-жа де Сент Жорр, Сейшельские
Острова)

Более четырех миллиардов человек живут в бедных странах. В то время как богатые страны, то есть около 15 процентов населения земного шара, контролируют более 80 процентов мирового дохода, около 60 процентов человечества живет в странах с низким доходом и более 3 миллиардов людей имеют лишь 5 процентов всего дохода. Имея население более 450 миллионов человек, Африка к югу от Сахары располагает менее чем одним процентом мирового дохода.

Можем ли мы сбросить со счетов миллионы этих людей? Создается впечатление, что история ускорила свой ход, смешала наши мысли, привела нас к полной растерянности. Создается впечатление, что нестабильность вновь становится символом человеческого существования.

Нет! Сейчас, когда мы все включились в создание нового мирового порядка, необходима большая, чем когда бы то ни было, солидарность, так как бедность не является ни неизбежностью и ни врожденным недостатком.

Задача огромна. Краткосрочных и временных мер недостаточно для ее решения. Мы просто должны радикально изменить позицию и поведение промышленно развитого мира в отношении хронических проблем многих стран Юга. Этого нельзя добиться путем применения двойных стандартов, молчаливой терпимости к одним и неопределенных обещаний другим. Имеем ли мы право сегодня осуждать коррупцию, злоупотребления и просчеты, которые широко распространены во многих странах развивающегося мира, принимая во внимание, что та же самая практика совсем недавно применялась и даже поощрялась некоторыми из нас? Можем ли мы приветствовать происшедшие изменения - я имею в виду под этим демократизацию институтов, - несмотря на то, что во многих случаях они сопровождаются хаосом и страданиями?

Однако мы не должны недооценивать тот вклад, который международное сообщество вправе ждать от каждой страны, считая, что каждая из них является создателями своего будущего. Каждая страна, например, должна создать соответствующие институты и процедуры в соответствии с правами и обязательствами, которые сейчас все должны взять на себя, независимо от уровня развития.

(Г-жа де Сент Жорр, Сейшельские
Острова)

Но что мы должны думать, что говорить по поводу возрастающего напряжения между промышленно развитым Севером, считающим себя абсолютно правым, и Югом, который день ото дня становится все беднее, разрываемый противоречиями в поисках, порой бесплодных, новых источников облегчения своей жизни.

Насколько искренни и ценны советы в отношении возможных вариантов и направлений развития? Разве не находимся мы в ситуации диктата, когда нам говорят: "Проводите реформы, демократизируйте свои институты, продвигайтесь по пути либерализации вашей экономики. Тогда и только тогда мы будем вам помогать".

Какая развивающаяся страна, стремящаяся идти по пути эволюции, не выслушивала подобные наставления? Да кто же, не учитывая специфики, мог разработать новую реалистическую и эффективную политику?

Нет единой модели, которую можно было бы распространить на всех. Нет универсальной модели, применимой ко всем. Именно благодаря принципам и экспериментам, так часто искажаемым в рамках программ открытой экономики и демократизации, происходят сокрушительные провалы и неудачи. Разве задолженность стала меньше? Разве возросли доходы от экспорта в странах третьего мира?

Один факт говорит сам за себя, а именно: та помощь, которая оказывается богатыми странами бедным. Естественно, они подчеркивают ту важность, которую страны-доноры придают проектам развития, которые они намерены поддерживать. Но цифры зачастую не соответствуют их высокомерным амбициозным заявлениям, и мы должны признать это.

(Г-жа де Сент Жорр, Сейшельские
Острова)

Можно ли вообще ожидать, и от малых стран в частности, что они должны использовать другие средства для изыскания ресурсов, необходимых для их развития? Это означало бы игнорирование экономического фактора взаимодействия и взаимозависимости, которыми трудно управлять и ответственность за которые нельзя возлагать только на эти малые страны.

В поисках финансовой и экспертной помощи, передачи технологий мы пытаемся в первую очередь привлечь международную солидарность, без каких-либо ограничений и как можно в большем контексте. Разве главный урок Рио, несмотря на ошибки и несовершенство политического диалога, заключался не в том, что он напомнил тем, кто пытался забыть, что все сегодня носит глобальный характер - в хорошие времена, либо в плохие, как в браке, где рассудок берет верх над эмоциями?

Однако, несмотря на срочную необходимость нужных решений, четыре месяца спустя после Конференции в Рио-де-Жанейро мы опять сожалеем по поводу инерции политического диалога, недейственности деклараций намерений и отсутствия настойчивости в выполнении вытекающих из них решений.

Право на ошибку не освящено ни одной конституцией, а разве голод, война и экологические катаклизмы, если ограничиться только тремя из самых худших бед, не являются грубейшими ошибками? Молчание подтверждает виновность. Мы не должны играть здесь словами или выступать с осуждениями. Мы должны прийти к согласию о том, что мы можем сделать вместе.*

**ВЫСТУПЛЕНИЕ Г-ЖИ ГРУ ХАРЛЕМ БРУНДТЛАНД, ПРЕМЬЕР-МИНИСТРА КОРОЛЕВСТВА
НОРВЕГИИ**

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ассамблея сейчас заслушает выступление Премьер-Министра Королевства Норвегии.

Г-жа Гру Харлем Брундтланд сопровождает к трибуне.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): С большим удовольствием приветствую Премьер-министра Королевства Норвегии г-жу Гру Харлем Брундтланд и приглашаю ее выступить перед Генеральной Ассамблеей.

* Председатель возвращается на свое место.

Г-жа Брундтланд (Норвегия) (говорит по-английски): С большим удовольствием поздравляю Вас, Г-н Председатель, в связи с Вашим избранием на этот высокий пост в такой важный период в истории Организации Объединенных Наций. Я также хочу приветствовать многих новых членов, которые были приняты в нашу Организацию за последние месяцы. Мы всех их приветствуем и надеемся на тесное сотрудничество с ними в наших усилиях по укреплению Организации Объединенных Наций.

Многие из нас надеялись, что в результате серьезных изменений, произошедших за последние годы, мы увидим более справедливый мировой порядок. К сожалению, этого не случилось. Трагические конфликты в Боснии и Герцеговине и Сомали показывают, что проблемы, с которыми мы столкнулись, во многом аналогичны. Лежащие в их основе этнические, религиозные, социальные и экономические проблемы в годы "холодной войны" были заморожены. Вместо того, чтобы решать их конструктивным образом, их просто отложили. Не были созданы условия для развития демократических традиций. Некоторые лидеры воспользовались отсутствием демократических традиций для эксплуатации узких этнических и даже клановых интересов. Каждый день на экранах наших телевизоров мы видим ужасные последствия этого. В Сомали политический кризис усугубился еще крайне тяжелой бедностью и экологической деградацией.

Мы должны категорически осудить невообразимые жестокости, которые совершаются в Боснии и Герцеговине и других частях бывшей Югославии. Мы не можем согласиться и никогда не признаем какие-либо попытки изменить международные границы силой. Стороны конфликта должны понимать, что они не могут достичь своей цели вооруженной силой. Я призываю стороны конфликта прекратить борьбу незамедлительно. Этническая чистка в бывшей Югославии - неприемлемое нарушение международного права и должно быть прекращено. Должен быть создан международный трибунал для наказания всех, кто ответственен за военные преступления, совершаемые сейчас. Все тюрьмы и лагеря должны быть закрыты незамедлительно, а содержащимся в них заключенным должно быть позволено свободно вернуться домой без каких-либо дальнейших преследований.

Строгое соблюдение санкций, введенных Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, является необходимым для оказания максимального давления на соответствующие стороны конфликта. Так как бывшей Югославии более не

(Г-жа Брундтланд, Норвегия)

существует, Сербия и Черногория должны обратиться за членством в Организацию Объединенных Наций наряду с другими новыми государствами. Мы должны твердо и недвусмысленно поддержать Лондонское соглашение и Женевский процесс. Все стороны конфликта должны выполнять свои обязательства. Силы Организации Объединенных Наций по охране, в которых мы горды принимать участие, выполняют очень важную работу в крайне трудных условиях, особенно в Боснии. Мы должны объединиться вокруг Организации Объединенных Наций и воздерживаться от каких-либо акций, которые могут лишь продлить конфликт.

Наша первая задача – облегчить страдания гражданского населения путем предоставления гуманитарной помощи. Огромное число человеческих жизней будет зависеть от того, насколько Организация Объединенных Наций сможет защитить гуманитарные поставки и контролировать тяжелое вооружение. Я категорически осуждаю трусливые нападения на силы Организации Объединенных Наций, которые участвуют в операциях по гуманитарным поставкам, вокруг Сараево. Виновные в этих преступлениях должны быть найдены и отданы под суд.

Сейчас крайне важно предотвратить расползание конфликта в Боснии и Герцеговине на все Балканы. Мы должны рассмотреть все возможные средства и поддержать те меры, которые уже применяются. Недавнее решение Конференции по безопасности и сотрудничеству в Европе послать группы наблюдателей в Косово, Санджак и Воджудина – является важным шагом.

Пока мы скорбим о трагической войне, мы не должны терять надежды. Мы должны помочь народам бывшей Югославии признавать и уважать друг друга и найти вновь общий язык, стремясь к миру через согласие. Мы должны поощрять усилия по примирению и доброй воле, мы должны обеспечить, чтобы все стороны конфликта приняли участие в миротворческом процессе. Мы должны действовать справедливо и, в случае необходимости, настойчиво.

(Г-жа Брундтланд, Норвегия)

В Сомали Организация Объединенных Наций должна отдать приоритет обеспечению необходимых продовольственных и медицинских поставок голодающему народу. Это будет важной проверкой нашей коллективной способности быстро и эффективно реагировать перед лицом природных и созданных человеком катастроф. Сомали также нужна помощь в политическом решении ее внутренних проблем и, что не менее важно, в создании более устойчивой экономики. Норвегия поддерживает силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в этой раздираемой войной стране, и мы готовы участвовать в таких операциях.

Давно наступило время для мирных изменений для Южной Африки. Мы осуждаем недавние убийства невинных людей и призываем правительство Южной Африки ограничить действия полиции и армии в Южной Африке, в том числе и в так называемых хоумлэндах. Мы убеждены, что этого можно добиться, если они действительно захотят этого.

Мы призываем южноафриканское правительство согласиться на разумные требования Африканского Национального Конгресса Южной Африки по возобновлению переговоров для выработки формулы принятия новой Конституции и создания переходного правительства. Норвегия готова внести практический вклад, направляя наблюдателей для сдерживания насилия и облегчения процесса переговоров в Южной Африке. Мы будем и впредь поддерживать экономический бойкот до тех пор, пока не увидим реального прогресса в переговорах.

Все эти кризисы и конфликты указывают на необходимость более эффективного международного механизма по предотвращению и ликвидации кризисов. Конец "холодной войны" открыл возможности для Организации Объединенных Наций выполнить важные задачи, которые ставит ее Устав. Мы должны воспользоваться этой возможностью. "Повестка дня для мира" Генерального секретаря (А/47/277) является отправным пунктом для серьезного обсуждения возможностей его достижения.

Мы также должны рассмотреть условия, при которых Организация Объединенных Наций следует использовать силу с учетом наших обязательств по Уставу.

Готовность разделить бремя - важный элемент поддержания мира. Каждая страна должна принимать в этом участие, включая те, которые до сегодняшнего дня по разным причинам воздерживались от такого участия.

(Г-жа Брундтланд, Норвегия)

Около 35 000 норвежских мужчин и женщин участвовали в общей сложности в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Мы готовы расширить наши усилия в этой области. Однако наши коллективные усилия должны идти дальше традиционных операций по поддержанию мира и затрагивать такие области, как репатриация беженцев, помощь в проведении выборов и контроль за соблюдением прав человека. Эта концепция оказалась успешной в Намибии и сейчас опробуется в Камбодже. В качестве средства улучшения наших возможностей по таким более широким операциям мы предложили создание Специального Института Организации Объединенных Наций по образованию и подготовке кадров для поддержания мира и связанной с этим деятельностью.

Не может быть длительного мира в мире до тех пор, пока большая часть человечества живет в бедности и отчаянии. Поддержание международного мира и безопасности является первоочередной обязанностью Организации Объединенных Наций, равно как и содействие экономическому и социальному прогрессу и уважению прав человека.

Мы должны самым решительным образом выступить против тенденции игнорировать фундаментальные проблемы, порожденные разделом на Север-Юг. В противном случае ставится под угрозу само будущее нашей планеты.

Несмотря на явные экономические и социальные достижения во многих развивающихся странах, неравенство все еще сохраняется. В соответствии с последним докладом Программы Развития Организации Объединенных Наций о развитии человеческих ресурсов 20 процентов самых богатых стран мира получают 83 процента всего мирового дохода, в то время как 20 процентов самых бедных получают только 1,4 процента. Мы не можем позволить и далее существовать такой несправедливости.

Африканский континент особенно остро ощущает экономический спад и следует предпринять согласованные международные усилия для исправления подобной ситуации.

Для того, чтобы вырваться из порочного круга, существующего в области развития, потребуются дополнительные усилия промышленных стран, включая больший доступ развивающихся стран к их рынкам, увеличение инвестиций, оказание помощи развитию и облегчение бремени задолженности наиболее бедных стран.

Однако медленные темпы экономического роста и высокий уровень безработицы в большинстве стран Организации экономического сотрудничества и развития, ограничивает спрос на товары из развивающихся стран. Перспективы неопределенны и незавершенность работы Уругвайского раунда усиливает эту неопределенность. Потребности в капиталах – огромны, конкуренция за капитал – весьма жестока. Развивающиеся страны проигрывают.

Нынешняя финансовая и валютная нестабильность порождает серьезную угрозу странам и отдельным лицам. Нам необходимо установить стабильность и недопустить спекуляции, которая ставит под угрозу национальную экономику. Нет альтернативы эффективной координации финансовой и валютной политики. Однако эта координация может добиться успеха только в увязке с социальными задачами, справедливым распределением и общественными усилиями по созданию рабочих мест. Фактически большинство экономических проблем, которые стоят перед нами, являются результатом отсутствия координации, соперничества и попустительства среди промышленно развитых стран.

Развивающиеся страны в конечном итоге всегда проигрывают. Их наилучшая защита – проводить реформы политики, для того чтобы мобилизовать свой народ, образовать его и диверсифицировать свою экономику. Развитие вряд ли ускорится без хорошего управления, демократии, уважении прав человека, сокращения расходов на военные цели и улучшение системы перераспределения со все большим упором на здоровье и обучение.

Понижение уровня бедности в мире – это необходимая задача, если мы хотим уменьшить стремительный рост населения во многих частях земного шара. В настоящее время темпы роста населения удваиваются каждые 40 лет, и уровень может достигнуть от 8 до 14 млрд. к середине следующего века. Если мы добьемся снижения этого показателя, то тем самым жизнь на земле для человечества будет совершенно иной.

Мы должны решать проблемы роста народонаселения за счет решения проблемы прав человека, включая образование и улучшение положения женщин, улучшение здравоохранения и планирование семьи.

Перед лицом этих серьезных задач печальным парадоксом является то, что помощь на развитие не увеличивается и находится на уровне менее, чем половины 0,7 процента от общего валового продукта, установленного Организацией

(Г-жа Брундтланд, Норвегия)

Объединенных Наций. Официальная помощь развитию Норвегии превышает 1 процент валового продукта вот уже 10 лет, что свидетельствует о нашей постоянной приверженности борьбе против бедности.

На Конференции в Рио-де-Жанейро по окружающей среде и развитию было недвусмысленно заявлено, что мы будем стремительно продвигаться к небывалому по размерам кризису, если мы не изберем иного пути. Север, а также и богатые страны Юга должны будут изменить структуру потребления и производства.

Развивающиеся страны прибыли на встречу на высшем уровне в Рио с открытыми экономическими требованиями, и это вполне понятно: для них Конференция – это вопрос развития и справедливости.

(Г-жа Брундтланд, Норвегия)

В Рио мы добились прогресса во многих областях, но в большинстве областей результаты оказались скромными, а в некоторых – не добились никаких результатов. Мы открыли для подписания две важные конвенции. Абсолютно необходимо повысить эффективность. Они не будут работать, пока все основные страны не подпишут их, не ратифицируют и не осуществят.

Более того, Рио четко показал, что задачи, которые встают в области экологических угроз и бедности, будут оставаться сложными, долгосрочными, предсказуемыми и неизбежными, до тех пор пока мы не установим мировой порядок, в котором будут преобладать милосердие, общность взглядов и чувство общей ответственности.

Поэтому требуются коренные решения. Традиционные международные конференции, где работает принцип консенсуса, могут продвигаться вперед в каждой области лишь в том темпе, который задает самый неохотный участник конференции. Будущее требует более решительных процедур принятия решения. Меньшего мы не можем допустить. Я приветствую Комиссию по устойчивому развитию и надеюсь, что она станет эффективным механизмом в рамках оживления экономической и социальной ответственности Организации Объединенных Наций. Норвегия внесла предложение о создании такой Комиссии, и мы намереваемся активно участвовать в ее работе.

Задача экономического и социального развития требует более унифицированного подхода и решительной направленности в работе системы Организации Объединенных Наций. На протяжении нескольких лет число учреждений, программ и советов умножилось в своем количестве, но это не привело к должному межучрежденческому сотрудничеству. Такое положение дел не может продолжаться. Необходимо упорядочить нашу организацию во избежание дублирования и в целях повышения ее эффективности.

Страны Северной Европы предлагают решать эти задачи в рамках Северного проекта Организации Объединенных Наций. Хотя мы и несколько продвинулись вперед, мы должны продолжить нечатое дело уже в ходе текущей сессии Генеральной Ассамблеи.

(Г-жа Брундтланд, Норвегия)

Учитывая возрастающие задачи, которые встают перед Организацией Объединенных Наций, мы должны обратить особое внимание на проблему надежности и предсказуемости финансирования. Будучи восьмым крупнейшим донором в бюджет Организации Объединенных Наций в абсолютном выражении и самым крупным в подушном выражении, нам очень трудно понять, почему такое большое количество стран не выполняет своих финансовых обязательств.

С чувством разочарования, и это мягко сказано, мы читаем в докладе Генерального секретаря:

"Главными характеристиками финансового положения Организации Объединенных Наций являются постоянный дефицит, отсутствие резервов и изнуряющая неуверенность в ближайшем будущем." (А/47/1, пункт 46)

Непосредственно перед этим Генеральный секретарь указывает, что примерно 900 млн. долл. в рамках установленных взносов не заплачены вместе примерно с 844 млн. долл. на покрытие расходов на операции по поддержанию мира.

Честно говоря, это недопустимая и недостойная ситуация. Мы должны усилить нашу финансовую дисциплину. Постоянные члены Совета Безопасности несут особую ответственность в этом плане. И следует поставить вопрос, должны ли избираться в Совет Безопасности страны, которые не выплачивают свою задолженность*.

Мы должны быть готовы предоставить Генеральному Секретарю и его сотрудникам необходимые средства для оказания содействия миру и для ведения войны против экологической деградации и отсталости.

Наша ежедневная норма потребления печатных и электронных новостей дает нам представление о том, что мир нуждается в лучшем управлении и координации. Наши нынешние формы сотрудничества, развившиеся в менее взаимозависимом мире, пока еще слишком слабы и вряд ли смогут выдержать испытание временем. И не следует делать вид, что они смогут сделать это.

* Место Председателя занимает г-н Роджерс (Белиз), заместитель Председателя.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить премьер-министра Королевства Норвегии за заявление, которое он только что сделал.

Г-жу Гру Харлем Брундтланд, премьер-министра Королевства Норвегии, сопровождают из Зала Генеральной Ассамблеи.

Г-н ВЕЛАЯТИ (Исламская Республика Иран) (говорит по-персидски; английский текст был представлен делегацией): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы искренне поздравить Вас в связи с заслуженным избранием на пост Председателя сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи и выразить признательность моей делегации Председателю сорок шестой сессии за его конструктивные усилия. Мы искренне надеемся на то, что Генеральная Ассамблея, опираясь на Ваш ценный опыт и дипломатическое искусство, сыграет свою важную роль в новой международной обстановке. Хочу заверить в полном сотрудничестве моей делегации в этих целях.

Я хочу также воспользоваться этой возможностью для того, чтобы искренне поздравить новых членов, которые вступили в Организацию Объединенных Наций со времени последней сессии Генеральной Ассамблеи, большинство из которых являются соседями Исламской Республики Иран. Для меня и для моей делегации доставляет большое удовлетворение и радость тот факт, что место Афганистана в этой высокой Ассамблее наконец предоставлено представителям законного правительства этой страны.

Сессия открывается в тот период, когда после завершения "холодной войны" на международной арене продолжают происходить бурные события, которые открывают перед международным сообществом новые возможности, но и ставят новые задачи. В эру "холодной войны" глобальная гонка вооружений государств-сателлитов, а также разжигание региональных войн подрывали активность и возможности стран, особенно в третьем мире, что лишало их возможности откликнуться на такие хронические и эндемические проблемы, как бедность, голод, неграмотность, наркомания, а также торговля наркотиками, недостаточность в развитии и загрязнение окружающей среды.

Распад биполярного мира открыл перед человечеством благоприятные возможности по-настоящему решить эти проблемы. Вместе с тем он открыл новые формы угрозы международному миру и безопасности, такие, которые касаются новых

(Г-н Велаяти, Исламская
Республика Иран)

способов экспансии и укрепления господства и гегемонии, дальнейшего расширения пропасти между Севером и Югом, а также вспышки межэтнических и расовых конфликтов и разногласий.

Вследствие продолжающихся трансформаций в географической, экономической, военной и культурной областях мир сегодня стал уязвимым, и до тех пор, пока не будет обеспечена соответствующая стабильность, подход крупных держав к Организации Объединенных Наций, а также самой Организации к международным вопросам и проблемам, будет весьма тонким и многозначительным.

(Г-н Велаяти, Исламская
Республика Иран)

Организация Объединенных Наций в качестве единого универсального органа должна способствовать решению крупнейших глобальных проблем, не опираясь на недальновидные политические соображения. Необходимо действовать на основе справедливости, уважения человеческого достоинства, а также признанных человеческих ценностей и норм международного права. Селективность, несомненно, превратит Организацию в инструмент узаконивания действий могущественных государств-членов. Это представляет собой самую значительную проблему для целостности, надежности и целесообразности этой Организации.

В этом контексте достаточно упомянуть несколько четких примеров: во-первых, применение в отношении международных кризисов двойных норм, основывающихся на политических интересах сильного, что было продемонстрировано Советом Безопасности, с одной стороны, в трактовании вопроса об иракской агрессии против Кувейта, и, с другой стороны, по поводу продолжающейся десятилетиями агрессии сионистского режима; во-вторых, неприменение по причинам политической целесообразности существующих способов и средств по отношению к некоторым кризисным ситуациям, о чем свидетельствует нерешительный подход Совета к рассмотрению вопиющей агрессии Сербии против Республики Боснии и Герцеговины; в-третьих, безразличие или полное равнодушие к некоторым взрывоопасным и трагическим ситуациям, аналогичным тем, которые имеются в Сомали и Либерии и которые, несмотря на имеющиеся региональные проявления, похоже, не затрагивают непосредственно интересы других держав; в-четвертых, манипулирование драгоценными человеческими идеалами в области прав человека ради недальновидных скрытых политических интересов.

Несомненно, что справедливый, объективный и неизбирательный подход Организации Объединенных Наций к международным вопросам и кризисам позволит укрепить ее будущую эффективную роль и позволит ей действовать, не опираясь на влияние крупных держав, на основе единой позиции и в качестве центра согласованного международного сотрудничества.

(Г-н Велаяти, Исламская
Республика Иран)

В этой связи я считаю необходимым отдать должное г-ну Бутросу Бутросу Гали за его усилия, направленные на увеличение эффективности Организации и повышение ее роли в решении застарелых и новых международных проблем. Исламская Республика Иран тщательно и с большим интересом ознакомилась с докладом Генерального секретаря от 17 июня 1992 года, озаглавленным "Повестка дня для мира".

Мы твердо считаем, что в докладе содержатся самые разнообразные теоретические и практические вопросы очень щекотливого характера, которые заслуживают тщательного и углубленного изучения Генеральной Ассамблеей.

Генеральная Ассамблея должна в качестве единственного и универсального органа Организации Объединенных Наций сформулировать и принять будущую программу работы Организации. Такие усилия в соответствии с рамками Устава и опирающиеся на полное соблюдение суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государств-членов, а также невмешательство в их внутренние дела, несомненно, будут способствовать уточнению концепций и предложений, которые нашли отражение в докладе Генерального секретаря, что поможет ему выполнять его обязанности. Моя делегация готова принимать активное участие в специальной рабочей группе Генеральной Ассамблеи по этому вопросу.

Одним из самых острых вопросов, которые отражены в докладе Генерального секретаря, является активная роль Совета Безопасности в новой международной обстановке. В соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций Совет Безопасности несет основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, тем не менее при осуществлении своих обязанностей Совет не пользуется безграничной властью. По сути Совет должен соизмерять свои решения и действия с принципами и целями Устава и международного права. Дискриминационное решение вопросов, относящихся к международному миру и безопасности, превышение мандатных полномочий, а также злоупотребления привилегиями, предоставленными членам Совета - постоянным членам, в частности,

(Г-н Велаяти, Исламская
Республика Иран)

являются теми факторами, которые ухудшают впечатление о Совете, подрывают его авторитет и престиж, и в конечном счете авторитет и престиж Организации Объединенных Наций. Тщательная и глубокая проработка и определение четко сформулированных основных направлений деятельности поможет Совету выработать объективный и беспристрастный подход к различным вопросам международного мира и безопасности в соответствии с четко определенными рамками и конкретными полномочиями. Необходимо подчеркнуть, что ответственность за соблюдение международного мира и безопасности - это долг, возложенный на Совет Безопасности международным сообществом. И, таким образом, Совет в соответствии с Уставом подотчетен сообществу, который представлен здесь Генеральной Ассамблеей.

Существующие международные требования делают особо необходимым укрепление глобальных усилий, способствующих общему процессу разоружения и контроля над вооружениями, и, в частности, ликвидации оружия массового уничтожения. В этих целях переоценка военных доктрин крупных держав в соответствии с новой международной ситуацией, изменение подхода, основывающегося на господстве, и отказ от применения силы как средства достижения политических целей являются основными предварительными условиями для обеспечения успеха в области полного разоружения и контроля над вооружениями.

Подготовка проекта конвенции о запрещении производства, разработки, накопления и использования химического оружия является по-настоящему значительным шагом в истории контроля над вооружениями. Несомненно, данная конвенция подводит итог многих лет трудных, зачастую напряженных переговоров между участниками Конференции по разоружению. Несмотря на этот очевидный факт, конвенция не может рассматриваться как документ, отражающий принципиальные взгляды и позиции всех стран - членов Конференции по разоружению, поскольку, с одной стороны, Конференция по разоружению действует на основе консенсуса и, с другой стороны, вследствие превосходства политических соображений на протяжении всего процесса, особенно на его последних этапах.

(Г-н Велаяти, Исламская
Республика Иран)

Это особенно верно, учитывая состав исполнительного совета, в котором, по нашему мнению, отсутствуют баланс и пропорция. Более того, для того, чтобы конвенция по химическому оружию была универсальной, развитые страны должны предусмотреть передачу химической технологии, материалов и оборудования для мирных целей и ликвидировать существующие односторонние дискриминационные и специальные ограничения.

В области нераспространения ядерного оружия Договор о нераспространении ядерного оружия может приобрести универсальный характер и сыграть эффективную роль в предотвращении вертикального и горизонтального распространения ядерного оружия при условии, что государства, обладающие ядерным оружием, будут выполнять свои обязательства в соответствии со статьей VI Договора.

Желательно, чтобы следующее тысячелетие было свободным от ядерного оружия, но достижение этой цели зависит от следующего: обязательство всех ядерных государств ликвидировать все ядерное оружие на своей территории или на территории, находящейся под их юрисдикцией или контролем; новое обязательство всех государств не приобретать и не распространять ядерное оружие и не увеличивать существующие запасы; а также искренняя приверженность укреплению сотрудничества в области разработки технологии для использования ядерной энергии в мирных целях.

Дальнейшие региональные усилия в области контроля над вооружениями, региональным разоружением и создания зон, свободных от оружия массового уничтожения, могут также дополнить международные усилия, направленные на запрещение такого оружия, и могут уменьшить озабоченность международного сообщества в отношении опасных последствий накопления вооружений на региональном уровне.

(Г-н Велаяти, Исламская
Республика Иран)

Моя страна в качестве инициатора создания безъядерной зоны на Ближнем Востоке в полной мере готова принять активное участие в любой конструктивной и всеобъемлющей инициативе в этой области. Само собой разумеется, однако, что успех инициатив в области контроля над вооружением и регионального разоружения зависит от учета ряда соображений, таких как политические условия, а также условия безопасности данного региона, участие региональных стран в определении принципов и целей в рамках инициативы, озабоченность стран региона перед лицом угрозы как извне, так и внутри региона, включая последствия присутствия иностранных войск.

Более срочным и важным, чем региональное разоружение, является необходимость и желательность поисков всеобъемлющего и подлинного решения региональных конфликтов, поскольку они являются неотъемлемым и очевидно непреодолимым источником угрозы международному миру и безопасности. Помимо постоянных региональных кризисов, недавние события на международном уровне породили целую серию новых кризисов в различных регионах, что привело к необходимости проявлять новую бдительность и предпринять новые усилия со стороны международного сообщества, для того чтобы ликвидировать эту угрозу.

В своем кратком анализе региональных кризисов и конфликтов я не могу обойти проблему, которая занимает сердца и умы исламского мира – проблему Палестины. Оправданное восстание палестинского народа на оккупированных территориях как форма сопротивления оккупации, экспансионизму, убийствам и невыносимым условиям жизни было жестоко подавлено. Наряду с регулярными вооруженными силами вооруженные еврейские поселенцы каждодневно и постоянно совершают убийства и грабежи, включая конфискацию собственности палестинцев. Кроме Палестины, части сирийской и ливанской территории все еще находятся под сионистской оккупацией, и ни в чем не повинные люди постоянно гибнут или исчезают по вине этих сил в Южном Ливане.

Исламская Республика Иран призывает международное сообщество серьезно и эффективно противостоять агрессивной и репрессивной политике сионистов. Горький опыт прошлых десятилетий свидетельствует, однако, что мир и

(Г-н Велаяти, Исламская
Республика Иран)

спокойствие на этой территории не могут быть восстановлены, иначе как путем борьбы и полного восстановления неотъемлемых прав палестинского народа и создания независимого палестинского государства на всей территории Палестины.

Другой кризис, который представляет угрозу глобальной и региональной безопасности на протяжении последних лет, касается трагической ситуации в Республике Боснии и Герцеговине. Преступления, совершенные против народа этой молодой и небольшой республики, практически не имеют себе равных в послевоенный период. Агрессия против суверенитета, территориальной целостности и политической независимости государства - члена Организации Объединенных Наций, продолжающиеся попытки и массовые убийства, а также политика геноцида и "этнической чистки", проводимые Сербией и ультранационалистическими сербскими агентами с целью создания "великой Сербии", стали причиной глубокой озабоченности во всем мире и вызвали осуждение во всех его уголках. Тем не менее Сербия и ее посредники продолжают попираить решения международного сообщества, что отражено в многочисленных резолюциях Совета Безопасности и резолюции Генеральной Ассамблеи 46/242, абсолютно безнаказанно продолжают совершать свои преступления против народа Боснии и Герцеговины, особенно мусульманского населения.

Вот почему Совет Безопасности должен принять соответствующие меры, предусмотренные статьей 42 Устава, для того чтобы положить конец агрессии и восстановить суверенитет, территориальную целостность, политическую независимость и единство Республики Боснии и Герцеговины. Исламская Республика Иран вновь подчеркивает неотъемлемое право Республики Боснии и Герцеговины на самооборону в соответствии со статьей 51 Устава и ожидает, что Совет Безопасности пересмотрит свою резолюцию в отношении эмбарго на поставку вооружений Югославии, для того чтобы позволить Республике Боснии и Герцеговине осуществить ее неотъемлемое право противостоять агрессии.

Более того, хочу подчеркнуть, что, по мнению подавляющего большинства государств-членов, включая Исламскую Республику Иран, Социалистической Федеративной Республики Югославии больше не существует. И Федеративная

(Г-н Велаяти, Исламская
Республика Иран)

Республика Югославия - Сербия и Черногория - не имеет права занимать место бывшей Югославии на международных форумах. Мы решительно полагаем, что Ассамблея должна послать четкий и недвусмысленный сигнал Белграду путем исключения Сербии и Черногории из всех органов Организации Объединенных Наций, и дать понять, что для того, чтобы стать членом этой организации, они должны подпадать под все критерии членства и должны вести себя соответствующим образом.

Два кризиса продолжают в ближайшем соседстве с Исламской Республикой Иран, и моя страна не может оставаться к ним безразличной как из гуманитарных соображений, так и из соображений национальной безопасности. Выражая удовлетворение в связи с победой мусульманских муджахединов в Афганистане и созданием исламского государства там, Исламская Республика Иран приветствует прекращение братоубийственного кровопролития в соседней братской стране. Моя страна выражает поддержку законному правительству Афганистана и подчеркивает настоятельную необходимость невмешательства всех стран во внутренние дела Афганистана и вновь обращает внимание международного сообщества к насущным гуманитарным потребностям охваченного войной народа Афганистана. Со своей стороны мы предприняли шаги в этом направлении и подчеркиваем нашу готовность сотрудничать со всеми странами, а также со всеми международными организациями с целью предоставления продовольствия, медикаментов и других товаров первой необходимости, а также восстановления Афганистана.

В отношении Нагорного Карабаха Исламская Республика Иран с самого начала выражала свою озабоченность в связи с продолжением и расширением конфликта и прилагала постоянные усилия к тому, чтобы положить конец боевым действиям; это привело к прекращению огня и началу переговоров между Республиками Азербайджан и Армения. Вызывает большое сожаление, что из-за сдержанной позиции международного сообщества, и особенно Совета Безопасности, благоприятная ситуация, которая существовала в тот момент и которая могла быть закреплена путем направления международных наблюдателей, была упущена, и кровопролитие вновь усилилось и продолжается. На наш взгляд, Карабахский

(Г-н Велаяти, Исламская
Республика Иран)

кризис может быть решен только путем переговоров на основе взаимного уважения и невмешательства, а также сохранения суверенитета и территориальной целостности этих двух государств.

Подход Исламской Республики Иран к этим двум кризисам и усилия, предпринимаемые нами в этом отношении, вытекают из нашей общей политики в отношении соседних государств, которая основывается на содействии и укреплении добрососедских отношений, расширении экономических, культурных и научных связей, а также содействии региональному доверию. Мы считаем, что безопасность в нашем регионе осуществима только через сотрудничество. Еще в 1986 году Исламская Республика Иран, опираясь на свою политику, подчеркнула настоятельную потребность создания региональных мер по поддержанию безопасности и сотрудничества в районе Персидского залива. В прошлом году на Генеральной Ассамблее я перечислил принципы и цели такого регионального сотрудничества, принципы и цели, которые по-прежнему должны быть определяющими в наших действиях в этом стратегическом регионе. Отношения между Исламской Республикой Иран и вновь созданными республиками вдоль нашей северной границы основываются на тех же принципах, а именно: уважении суверенитета и территориальной целостности, нерушимости международных границ, неприменении силы в международных спорах, невмешательстве во внутренние дела, а также на практике диалога и взаимопонимании.

Сознавая тот факт, что вновь созданные республики Средней Азии и Кавказа переживают трудный и бурный этап государственного строительства, создания и укрепления демократических учреждений, а также экономической стабилизации и развития с точки зрения приоритета добрососедских отношений и взаимного доверия между странами региона, Исламская Республика Иран берет на себя ведущую роль в области расширения как двусторонних, так и многосторонних связей с этими странами. Мы вместе с нашими региональными партнерами - Турцией и Пакистаном - приветствовали вступление республик Азербайджан, Туркменистан, Таджикистан, Узбекистан, Кыргызстан и Казахстан в Организацию экономического сотрудничества (ЭКС).

Мы при участии Российской Федерации, Азербайджана, Туркменистана и Казахстана также явились пионерами в создании Организации стран бассейна Каспийского моря.

Двусторонние отношения, являющиеся основой политического, культурного и экономического сотрудничества, особенно в области транспорта и энергетики, были заложены с вновь созданными республиками бывшего СССР. Такой подход со стороны Исламской Республики Иран основывается на том убеждении, что расширение двусторонних и многосторонних отношений между странами региона, несомненно, будет способствовать всеобщей стабильности, безопасности и развитию.

В современном мире отсутствие стабильности проистекает не только из региональных кризисов или военных конфликтов. Экономические и экологические проблемы угрожают международному миру и безопасности. Продолжающееся усугубление экономических трудностей в большинстве стран третьего мира в этой ситуации и в результате все расширяющегося разрыва между Севером и Югом является, пожалуй, наиболее серьезным и взрывоопасным фактором, угрожающим международному сообществу.

Как четко отражено в Обзоре мирового экономического положения на 1992 год мировое экономическое производство впервые после второй мировой войны сократилось; международная торговля также сталкивается с огромными трудностями. Несмотря на эти трудные условия, многие развивающиеся страны по-прежнему стремятся решить проблемы, являющиеся результатом экономического спада восьмидесятых годов и его социально-экономическими последствиями. Но еще хуже то, что уменьшение потока финансовых ресурсов в развивающиеся страны сделало более неясными перспективы их восстановления, экономического роста и развития.

Несмотря на многочисленные проблемы, оздоровление мировой экономики представляется достижимым. Это требует тем не менее содействия международного сотрудничества и координации экономической политики, чему отведено важное место в основных целях Организации Объединенных Наций. В этих целях Международная стратегия развития на четвертое Десятилетие развития ООН, Декларация, принятая восемнадцатой специальной сессией Генеральной Ассамблеи,

(Г-н Велаяти, Исламская
Республика Иран)

и повестка дня 21 Конференции ООН по окружающей среде и развитию, отражающая результаты длительных и интенсивных переговоров и достигшая международного консенсуса в вопросах окружающей среды и развития, установила необходимые рамки и создала основу для будущих мероприятий.

Тем не менее ясно, что при отсутствии согласованного международного сотрудничества достижение соответствующих экономических условий, при которых все страны будут пользоваться равными возможностями для роста и развития, остается недостижимым. Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения являются наиболее целесообразными форумами для содействия международному сотрудничеству с целью смягчения мировых экономических проблем, особенно в развивающихся странах, и, таким образом, предотвращают неизбежную конфронтацию между Севером и Югом.

В заключение я хотел бы подчеркнуть настоятельную необходимость усиления деятельности Организации Объединенных Наций в направлении международного развития для достижения большей степени её действенности и эффективности. В этом контексте Исламская Республика Иран придерживается мнения, что необходим серьезный подход к оживлению деятельности Генеральной Ассамблеи и принятие эффективных мер, чтобы повысить действенность и, таким образом, практическую значимость Ассамблеи.

Решение недавно состоявшейся встречи неприсоединившихся стран на высшем уровне о созыве рабочей группы на высоком уровне для изучения путей и способов повышения эффективности Организации Объединенных Наций является своевременным, последовательным и позитивным шагом и, несомненно, может содействовать Организации Объединенных Наций в этом направлении. Генеральная Ассамблея в качестве единого универсального, демократического и открытого органа Организации Объединенных Наций, наделенная компетентностью решать все международные проблемы, возложенной на нее Уставом, должна на практике осуществлять данные ей Уставом полномочия. С этой целью Генеральной Ассамблее следует направлять работу других органов Организации Объединенных Наций на постоянной и активной основе, принимать необходимые решения и давать соответствующие рекомендации для достижения общечеловеческих идеалов, особенно универсального мира, безопасности и уважения прав человека, сбалансированного процветания и благополучия.

Г-н ВЯЮРЮНЕН (Финляндия) (говорит по-английски): Я хочу начать свое выступление с поздравлений своему коллеге, г-ну Стояну Ганеву, в связи с его избранием на высокий пост Председателя Генеральной Ассамблеи. И хочу заверить его, что делегация Финляндии будет оказывать ему полную поддержку в выполнении этой сложной миссии.

От имени своего правительства я также хотел бы тепло приветствовать 13 новых членов в наших рядах. Их участие в работе Организации Объединенных Наций еще больше укрепит Организацию.

С начала этого года во главе Организации Объединенных Наций стоит новый Генеральный Секретарь. Перед лицом многих сложных задач г-н Бутрос Бутрос Гали уже продемонстрировал и словом и делом, что он полностью контролирует ситуацию. Мы желаем ему всяческих успехов в работе.

Устав Организации Объединенных Наций был разработан в драматических условиях на последних этапах второй мировой войны. После двух мировых войн на Организацию Объединенных Наций была возложена ответственность за поддержание мира и безопасности в интересах будущих поколений. Теперь, спустя десятилетия, перед лицом Организации по-прежнему стоит множество других сложных задач - задач развития, защиты окружающей среды и содействия демократии и соблюдения прав человека. Сегодня требуется смелое и твердое руководство для создания новой Организации Объединенных Наций для новой международной эры*.

Совет Безопасности продемонстрировал такое руководство в ходе исторической встречи на высшем уровне, состоявшейся в январе с.г. После десятилетий "холодной войны" встреча в верхах установила новые приоритеты для Организации Объединенных Наций в содействии утверждению международного мира и безопасности и разработала руководящие принципы более активного участия Организации Объединенных Наций в деле поддержания мира.

В ответ на инициативу, с которой выступил во время встречи на высшем уровне Совет Безопасности, Генеральный секретарь представил великолепный доклад, озаглавленный "Повестка дня для мира". В этом документе он

*Место Председателя занимает Г-жа Бонго (Габон), заместитель Председателя.

(Г-н Вякюрнен, Финляндия)

по-новаторски подошел к вопросу о том, как наиболее эффективно можно было бы использовать весь потенциал Организации Объединенных Наций в интересах мира и международной безопасности. Доклад является обстоятельной попыткой Генерального секретаря увязать превентивную дипломатию, миротворчество и сохранение мира, а также строительство мира с изменяющимися политическими требованиями и требованиями безопасности в сегодняшнем мире.

Я с особым удовлетворением отмечаю, что подход Генерального секретаря и многие его рекомендации в значительной степени отвечают тому, за что Финляндия, зачастую вместе с другими северными странами, уже давно выступает.

Как отчетливо говорится в докладе Генерального секретаря, недостаточно, чтобы Организация Объединенных Наций преуспевала лишь в ликвидации конфликтов. Наилучший способ борьбы с конфликтами - это их предотвращение. Это - сложная, но жизненно необходимая задача, потенциал которой следует в значительной степени укрепить.

(Г-н Вярюнен, Финляндия)

В зависимости от конкретных обстоятельств в каждом конкретном случае различные способы могут ставиться под сомнение. Однако необходимой основой для любых превентивных мер является постоянный сбор информации и мониторинг, осуществляемые как Генеральным секретарем, так и Советом Безопасности. Развертывание на ранних стадиях системы наблюдателей и миротворцев следует рассматривать там, где это необходимо для эффективного предотвращения конфликтов.

Позвольте мне добавить, что мы также признательны Генеральному секретарю за творческое рассмотрение в его докладе вопросов всеобъемлющего миротворчества в период после конфликта.

Когда потенциал Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и предотвращению конфликтов использован до предела, совершенно естественно, что необходимо рассматривать другие средства. И здесь региональные организации и учреждения могли бы сыграть существенную роль. Неоднократные призывы Генерального секретаря к более тесному сотрудничеству и координации между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями имеют достаточные основания.

На своей встрече на высшем уровне в Хельсинки в июле этого года Совецание по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ) конструктивно откликнулось на это. СБСЕ укрепило свой потенциал по управлению конфликтами и миротворчеству.

Мы также поддерживаем идею Генерального секретаря о проведении периодических консультаций между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями о мерах по укреплению доверия.

Трагическое положение, сложившееся в бывшей Югославии, четко показывает, что для разрешения сложных проблем необходим новый подход. Под совместным руководством Организации Объединенных Наций и Европейского сообщества Совецание с его шестью рабочими группами пытается найти решение различных политических, этнических, гуманитарных и других проблем на территории бывшей Югославии. СБСЕ также активно участвует в оказании поддержки урегулированию конфликта.

(Г-н Вяюрюнен, Финляндия)

В этой связи позвольте мне сказать, что Финляндия поддерживает рекомендации Совета Безопасности Генеральной Ассамблее о том, что Федеративная Республика Югославия должна обратиться с просьбой о принятии ее в члены Организации Объединенных Наций и до этого момента не должна участвовать в работе Генеральной Ассамблеи.

В то время, как региональные организации должны играть большую роль при появлении угрозы безопасности в своих соответствующих регионах, Организация Объединенных Наций через Совет Безопасности по-прежнему сохраняет уникальную и основную роль в деле поддержания международного мира и безопасности и имеет в своем распоряжении инструменты для этого.

Генеральный секретарь напоминает нам о наиболее мощном инструменте, имеющемся в распоряжении Совета Безопасности, - Статье 42 Устава. Мы согласны с ним, что крайний вариант, а именно: обращение к военным действиям, необходим для авторитета Организации Объединенных Наций как гаранта международной безопасности. Отдавая должное возникающим в связи с этим проблемам, мы тем не менее считаем, что Совет Безопасности и все члены Организации должны серьезно изучить предложения Генерального секретаря относительно миротворческих подразделений, равно как и проведения переговоров по соглашениям в соответствии со Статьей 43 Устава.

Распространение всех видов оружия массового уничтожения представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности. Международные нормы нераспространения должны укрепляться в результате их универсальной и эффективной поддержки.

Финляндия приветствует завершившуюся недавно работу над конвенцией о химическом оружии. Она является важным и долгожданным элементом международного режима нераспространения и должна привлечь максимальное количество участников. Финляндия, со своей стороны, будет в числе первых государств, которые подпишут и ратифицируют эту конвенцию.

Неограниченное накопление обычных видов вооружений может привести к региональной нестабильности. Поэтому абсолютно необходимо, чтобы страны,

(Г-н Вяюрюнен, Финляндия)

являющиеся основными экспортерами оружия, проявляли сдержанность как в индивидуальном, так и в коллективном плане. Также необходимо, чтобы обо всех соответствующих поставках оружия в полном объеме сообщалось в Регистр обычных видов вооружений Организации Объединенных Наций.

Заседание Совета Безопасности на высшем уровне стало подтверждением приверженности целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций. Генеральный секретарь, со своей стороны, воспользовался данным моментом и превратил эту подтвержденную приверженность в программу конкретных действий. В деле оказания содействия миру и безопасности это, действительно, явилось началом новой эры в истории Организации Объединенных Наций.

В таком же позитивном ключе я хотел бы коснуться другой встречи на высшем уровне - встречи на высшем уровне "Планета Земля", которая состоялась в Рио-де-Жанейро. Наряду с задачей поддержания мира и безопасности для устойчивого развития необходимо новое, в равной степени как смелое, так и дальновидное руководство. В Рио-де-Жанейро значительное число глав государств и правительств откликнулось на этот призыв, они выработали руководящие принципы для устойчивого развития во всем мире. Несмотря на то, что не все наши ожидания оправдались, встреча на высшем уровне "Планета Земля" показала, что, когда складывается единство взглядов, Организация Объединенных Наций и международное сообщество могут добиться впечатляющих результатов.

В то же время Рио-де-Жанейро было лишь началом длительного процесса в направлении устойчивого развития. В рамках этого процесса прежде всего и больше всего необходимо коренное изменение в позициях - необходимо изменить наш собственный образ жизни. И нам нужна сильная политическая воля, которая смогла бы направлять эти перемены. Устойчивое будущее может быть обеспечено только при условии выполнения договоров, согласованных в Рио-де-Жанейро, и претворения в жизнь принципов Декларации и "Повестки дня на XXI век". В этой связи Комиссия по устойчивому развитию должна будет сыграть важную роль.

Конвенции, подписанные в Рио-де-Жанейро, - это лишь первоначальная основа разработки всеобъемлющих юридических рамок, которые должны повести

(Г-н Вярюнен, Финляндия)

человечество в правильном направлении. Нам необходим целый набор соглашений, обязательных для выполнения всеми странами, которые бы переориентировали модели производства и потребления в каждой отдельной стране. Нам также необходимы эффективные конвенции, регулирующие природные ресурсы. И в этом плане особенно остро необходимы документы по вопросам опустынивания и устойчивого ведения лесного хозяйства.

Будущее человечества требует устойчивого развития, управления и сохранения лесов - любых типов лесов - повсеместно. Леса имеют важное значение как в национальном, так и в глобальном планах. Леса являются ценным национальным ресурсом, который должен использоваться в интересах и на благо местного населения. Устойчивое ведение лесного хозяйства также выгодно и экономически. Хотя суверенитет стран над их лесными ресурсами необходимо уважать, тем не менее этим суверенитетом нельзя злоупотреблять.

Финляндия, со своей стороны, готова активно участвовать в начале переговоров по разработке глобальной конвенции о лесах на основе принципов, согласованных в Рио-де-Жанейро. В этом мы должны добиваться более глубокого понимания необходимости такого международного документа. Мы также должны стремиться к взаимному доверию, опираясь на осознание уникальной роли лесов в глобальной экосистеме.

Реализация того, что было согласовано в Рио-де-Жанейро, - сложная задача для любой страны, и особенно для развивающихся стран. Многим из них потребуется помощь международного сообщества и Организации Объединенных Наций. Новые и дополнительные ресурсы, необходимые для развивающихся стран, должны предоставляться своевременно. Это - сложная задача для сообщества доноров, поскольку оно вынуждено взять на себя ответственность оказывать помощь и новым демократиям в переходный период.

(Г-н Вякюрюнен, Финляндия)

Результаты встречи на высшем уровне "Планета Земля" действительно подчеркивают уникальную и незаменимую роль Организации Объединенных Наций в оказании содействия развитию. Они весьма серьезно повлияют на весь экономический и социальный сектор Организации Объединенных Наций и на работу Экономического и Социального Совета. Вопросы развития заслуживают того же приоритета и внимания, как и вопросы мира и безопасности.

Развитие – это не только экономический и социальный прогресс, это также содействие демократии и правам человека. Вопросы нарушения прав человека уже больше не являются вопросами, исключительно касающимися суверенитета какого-либо государства. С другой стороны, уважение прав человека и демократии является неотъемлемым компонентом международных отношений. Поэтому одной из основных функций Организации Объединенных Наций является задача обеспечения их повсеместного уважения.

Экономический и Социальный Совет является главным органом Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами развития. Чрезвычайно важно и настоятельно необходимо, чтобы Экономический и Социальный Совет был укреплен таким образом, чтобы он действительно обрел подлинно лидирующую роль в обеспечении устойчивого развития и утверждении прав человека и демократии.

Задачи, стоящие сегодня перед Организацией Объединенных Наций, являются беспрецедентными. Новые задачи необходимо решать и финансировать. Финляндия разделяет обеспокоенность Генерального секретаря в том, что касается потенциала Организации Объединенных Наций функционировать в условиях нынешнего финансового кризиса. Поэтому мы готовы конструктивно рассмотреть любые из его предложений. Финляндия особенно обеспокоена тем, чтобы увидеть, как Генеральная Ассамблея предпримет первый шаг, который рекомендован Генеральным секретарем, а именно: создание резервного фонда по поддержанию мира для покрытия первоначальных расходов на операции по поддержанию мира в ожидании поступления средств от установленных взносов. Северные страны уже давно выступают за такой шаг. В контексте недавнего расширения операций необходимость в такого рода фонде ощущается особенно остро.

(Г-н Вякюрюнен, Финляндия)

Говоря словами Генерального секретаря, нынешнее нищенское существование Организации Объединенных Наций несовместимо с честью, интересами и юридическими обязательствами государств-членов. Для членов любого клуба уплата взносов - это долг, а не вопрос выбора. В то время как исключительные меры, возможно, потребуются для обеспечения непрерывного функционирования Организации Объединенных Наций в нынешних условиях кризиса, общая система финансирования Организации Объединенных Наций должна основываться на коллективной ответственности всего членского состава. Мы все заинтересованы вносить свой вклад в укрепление безопасности и развитие в интересах создания более процветающего и демократического мира.

Устав Организации Объединенных Наций полностью сохраняет свою силу сегодня в том, что касается поддержания международного мира и безопасности, и в значительной степени в том, что касается оказания содействия международному сотрудничеству в экономическом, социальном секторах и в области прав человека. В решении новых задач, особенно в области оказания содействия устойчивому развитию и демократии, главный вопрос - как лучше всего, опираясь на Устав, двигаться дальше, не исключая возможность внесения в него поправок, там где это необходимо.

Приближаясь к концу второго тысячелетия, человечество сталкивается с грандиозными задачами. Решать их будет нелегко, на этот счет у меня нет иллюзий. В то же время сейчас Организация Объединенных Наций имеет лучшую, чем когда-либо, возможность использовать свой потенциал и продемонстрировать лидирующую роль ради лучшего будущего.

Г-н ди ТЕЛЛА (Аргентина) (говорит по-испански): Я хотел бы поздравить г-на Председателя по случаю его избрания на этот пост. Я убежден в том, что работа текущей сессии завершится успешно, как это было при Вашем предшественнике после Шихаби, которому мы выражаем признательность за его выдающуюся работу.

Мы с удовлетворением отмечаем, что число членов нашей Организации увеличилось в течение прошлого года, что соответствует ее универсальному статусу. Мы приветствуем делегации Хорватии, Словении, Боснии и Герцоговины,

(Г-н ди Телла, Аргентина)

Кыргызстана, Туркменистана, Узбекистана, Молдовы, Грузии, Казахстана, Армении, Азербайджана, Таджикистана и Сан-Марино. Их присутствие является, вероятно, еще одним свидетельством глубоких и позитивных изменений, которые произошли во многих регионах земного шара в результате завершения "холодной войны".

Более того, мы хотели бы выразить признательность Генеральному секретарю, г-ну Бутросу Гали, за его напряженную и значительную работу в течение первого года его мандата, когда он продолжил превосходную работу, сделанную его предшественником г-ном Хавьером Пересом де Куэльярром. Руководство, осуществляемое Генеральным секретарем, всегда оказывало огромное влияние на текущее международное положение.

По нашему мнению, общая панорама международных отношений, несмотря на серьезные региональные конфликты, порождает и многообещающие перспективы во всем мире. Прекращение "холодной войны", значительное расширение демократии и экономическая открытость многих стран служат тому подтверждением. Это, несомненно, приведет к перестройке отношений между Севером и Югом, когда на смену конфронтации придет сотрудничество. Наше восприятие ситуации не означает того, что мы игнорируем серьезность ряда региональных конфликтов, в частности в бывшей Югославии, или трагическую ситуацию в таких странах, как Сомали. Ни война, ни голод, ни нищета, ни болезни еще не ликвидированы. Более того, положение продолжает вызывать ужас и озабоченность.

Более того, в некоторых регионах существуют серьезные разногласия, которые, хотя и лишены трагических аспектов упомянутых мною проблем, тем не менее препятствуют укреплению стабильности. Пример Мальдивских островов, на которых я остановлюсь далее, является весьма показательным. Обстановка там, к несчастью, осложнилась из-за односторонней позиции правительства Великобритании в отношении острой проблемы углеводородов.

В любом случае, помимо этих вопросов, за последние годы мир предпринял важные шаги к созданию более благоприятных условий для решения серьезных проблем. К фундаментальным изменениям, безусловно, может быть отнесено более эффективное функционирование системы коллективной безопасности, заложенной в Сан-Франциско в 1945 году. Это крупное событие является необходимым условием обеспечения полного уважения целей и принципов данной Организации.

(Г-н ди Телла, Аргентина)

Это объясняет основополагающую роль Совета Безопасности, на который Устав возлагает основную ответственность в деле поддержания международного мира и безопасности, а также необходимость того, чтобы все государства оказывали твердую поддержку этому органу и выполняли его решения.

Будучи убежденными в этом и в соответствии со статьей 25 Устава, мы решительно поддерживаем решения Совета Безопасности. Мы сделали это в отношении Персидского залива, приняв участие в коалиции по освобождению Кувейта, и мы продолжаем осуществлять эту поддержку, все более активно участвуя в операциях по поддержанию мира в рамках Организации Объединенных Наций.

(Г-н ди Телла, Аргентина)

Наша поддержка Совета Безопасности зиждется на глубокой вере в нормы поведения цивилизованных государств, на правильной оценке баланса сил в мире и на нашем понимании истинных интересов Аргентины. После долгих лет неправильных оценок и разочарований сегодня Аргентине нужны рост и развитие. Наши успехи в этом будут в значительной степени зависеть от наших собственных усилий, а также от существования такого мира и такого регионального контекста диалога и сотрудничества, которые помогут нам использовать всю нашу энергию и ресурсы для осуществления этой цели. Поэтому мы также выступаем за разработку в регионе особых принципов сотрудничества с Организацией Объединенных Наций.

Не может быть сомнения в том, что Организация Объединенных Наций сама не может гарантировать климат разрядки, который нам необходим, то есть я хочу сказать, что каждый регион должен создать свой механизм. Поэтому мы наряду с другими странами Американского континента выступаем за внесение изменений в устав Организации Американских Государств с целью наделения ее полномочиями реагировать политически на нарушения демократии в нашем полушарии. Организация рассматривает конкретные формы реагирования, которые, как мы надеемся, скоро будут приняты.

Руководствуясь теми же соображениями, мы внесли свой вклад вместе с нашими соседями в укрепление многообещающей субрегиональной структуры. Климат согласия и сотрудничества, существующий между странами Латинской Америки, дает хороший пример всему миру и является результатом многообещающих соглашений по экономической интеграции, например в рамках Общего рынка стран юга Латинской Америки и специальных мер по созданию доверия и открытости в области безопасности. Наши страны тверды и едины в борьбе против распространения оружия массового уничтожения. Аргентина, со своей стороны, сделала эту борьбу одним из фундаментальных принципов своей внешней политики.

Особенно значительными были успехи во взаимоотношениях между Аргентиной и Бразилией: в течение нескольких коротких месяцев мы подписали двустороннее соглашение о гарантиях ядерной безопасности, создали двустороннее агентство по подсчету и контролю за ядерными материалами, подписали соглашение о полных

(Г-н ди Телла, Аргентина)

гарантиях с Международным Агентством по ядерной энергии, которое уже было ратифицировано моей страной, и добились внесения изменений в Договор Тлателолко, в результате чего он полностью вступит в силу.

В этих наших последних усилиях к нам также присоединились Чили, а затем Мексика. Изменения в Договоре Тлателолко носят весьма позитивный характер, так как они дают гарантии, не существовавшие ранее, по системе контроля, специальных инспекций и защиты технологических секретов. Аргентина, Бразилия и Чили приняли на себя обязательства незамедлительно начать процесс законодательного одобрения внесенных поправок. Мы уверены, что через несколько месяцев вся Латинская Америка и Карибский бассейн будут в полной мере защищены статусом безъядерной зоны.

В дополнение к мерам, принятым в ядерной области, страны юга Латинской Америки подписали так называемую Декларацию Мендоза по химическому и бактериологическому оружию. Этот образцовый документ, полностью исключающий наличие такого оружия в нашем регионе, полностью согласуется с Конвенцией по химическому оружию, недавно согласованной в Женеве. Аргентина поддерживает эту Конвенцию, которая является бесспорным триумфом в борьбе против распространения оружия массового уничтожения.

Твердые обязательства Аргентины в этой области нашли свое конкретное отражение также и в национальном законодательстве. В этом году правительство Аргентины издало декрет, который регулирует экспорт ядерного, химического и бактериологического оружия и ракет, и включило основные международные соглашения, такие как режим нераспространения ракетной технологии (РНРТ) и так называемый Австралийский "перечень химических веществ", в правовую систему Аргентины. Предусматривается также, что Аргентина будет координировать свои действия в области нераспространения с другими странами, которые придерживаются аналогичной позиции. Мы намерены принять приглашение работать в будущем в группе стран ядерных экспортеров. Естественно, что если основные элементы Договора РНРТ будут включены в законодательство Аргентины, наша страна станет членом этой системы.

(Г-н ди Телла, Аргентина)

Я хотел бы подчеркнуть, что, кроме эффективного вклада Аргентины в нераспространение, новая политика должна также вновь открыть доступ нашей страны к высоким технологиям через международное сотрудничество. Наша неясная политика по этому вопросу в прошлом оказалась главным препятствием в этой области и в значительной степени главной причиной отставания нашей страны, затруднявшей закупку даже запасных частей и незначительные поставки для нужд нашей обороны.

Другим важным вкладом в стабилизацию в нашей части мира стала полная нормализация дипломатических отношений между Аргентиной и Соединенным Королевством и развитие расширяющихся и полезных экономических и торговых связей между двумя странами. Однако спор относительно суверенитета над Мальвинскими островами, островом Георгия и Южными Сандвичевыми островами остается. Сегодня я еще раз подтверждаю суверенные права моей страны над этими территориями и их морскими бассейнами. Постоянная защита и подтверждение этих неотъемлемых прав являются основой внешней политики Аргентины.

Поэтому недавнее одностороннее решение правительства Соединенного Королевства начать разведку нефти в спорном районе резко осуждается моей страной. Это осуждение было незамедлительно передано правительству Соединенного Королевства и потенциальным разведывательным компаниям. Этот неразумный шаг Соединенного Королевства является препятствием для реальных возможностей сотрудничества в Южной Атлантике и не укрепляет хорошие двусторонние отношения, в которых заинтересованы обе страны.

Эти события затрудняют разработку позитивных и прагматических принципов, которые, не подрывая наших неотъемлемых прав, будут способствовать сотрудничеству в Южной Атлантике. Мы убеждены, что создание структуры сотрудничества, а не кофронтации, принесет пользу всем живущим в Южно-Атлантическом регионе, включая жителей Мальвинских островов. Долг правительств Аргентины и Великобритании сделать все от них зависящее в этом направлении, решив главные проблемы, на которых я только что остановился.

(Г-н ди Телла, Аргентина)

Генеральный секретарь – автор документа, озаглавленного "Повестка дня для мира" (А/47/277), вносящего большой вклад в изложение будущей структуры Организации Объединенных Наций. В документе ясно указывается дорога, по которой мы должны пойти для укрепления Организации, особенно в области предотвращения и прекращения конфликтов. Аргентина поддерживает этот документ, который в значительной степени совпадает с заключениями Группы Рио. Мы, в частности, разделяем точку зрения Генерального секретаря о необходимости запустить в действие все механизмы коллективной безопасности, предусмотренные в Уставе в рамках строго соблюдения областей компетенции, установленных в нем.

Операции по поддержанию мира стали главным инструментом международного сообщества. В этом году мы стали свидетелями беспрецедентного участия "голубых касок" на четырех континентах. Аргентина со своей стороны приняла решение, в качестве одного из главных компонентов своей внешней политики, принимать активное участие в этой новой деятельности путем предоставления военного персонала и материального обеспечения.

В этой связи я хотел бы отметить, что финансирование операций по поддержанию мира должно осуществляться таким образом, чтобы сохранялся баланс между эффективностью таких операций и финансовыми возможностями государств-членов. В этой связи мы подчеркиваем особую ответственность постоянных членов Совета Безопасности в этом отношении, равно как и значительно большие возможности более экономически развитых стран справляться с этими расходами.

Доклад Генерального секретаря является также важным документом для выработки правильных решений существующих конфликтов. Некоторые из них требуют решительных действий со стороны международного сообщества.

Для нас крайне важно продолжать оказывать максимальное давление, чтобы положить конец трагедии в бывшей Югославии. Аргентина поддерживает шаги, предпринятые Советом Безопасности, Генеральным секретарем и Европейским Экономическим Сообществом, и присоединяется к тем, кто требует уважения самоопределения, уважения меньшинств и уважения границ республик бывшей Югославии.

(Г-н ди Телла, Аргентина)

Трагедия в Боснии и Герцеговине, с которыми Аргентина находится в процессе установления дипломатических отношений, — это вызов всем нам. Мы также обращаемся ко всем сторонам уважать принципы, о которых я говорил, и мы требуем, чтобы Белград более эффективно содействовал окончанию агрессии в Боснии и Герцеговине.

Участие более чем тысячи аргентинских солдат в силах Организации Объединенных Наций свидетельствует о нашей заинтересованности в таком решении, которое бы уважало Устав Организации Объединенных Наций и международное право.

Мы также с озабоченностью наблюдаем за трудностями, с которыми сталкивается Камбоджа, и за отсутствием прогресса в Южной Сахаре, мы с большим вниманием следим за политическими событиями в южной части Африки. Аргентина с особым вниманием следит за необычной ситуацией в Южной Африке. Аргентина и Южная Африка обе находятся в бассейне Южной Атлантики и имеют огромные возможности для будущего сотрудничества. Вот почему мы вновь призываем правительство, Африканский Национальный Конгресс Южной Африки и все заинтересованные стороны искать согласованное решение по продолжению путем переговоров своих усилий для нахождения решения серьезных проблем, созданных политикой апартеида. Процесс ликвидации этих ужасных проявлений апартеида должен быть завершен, и вместе с тем должны быть созданы гарантии создания демократического свободного и миролюбивого общества в этой великой стране.

Я упомянул о южном регионе Атлантики. Мы твердо убеждены, что пришло время для всех заинтересованных стран создать конкретный механизм сотрудничества в этом важном морском регионе. Южная Атлантика является одним из тех немногих регионов мира, где нет конкретных договоров. Аргентина призывает добиться значительного продвижения вперед в этой области.

Прогресс в работе Мирной конференции дает надежду на то, что удастся найти решение арабо-израильскому конфликту. Мы считаем, что роль Генеральной Ассамблеи в этот решающий период состоит не столько в том, чтобы подтвердить хорошо известные позиции, сколько в том, чтобы внести решающий вклад в достижение согласия и гибкости между сторонами. Аргентина готова активно сотрудничать в усилиях, направленных на достижение этой цели. Мы должны отметить, что мы испытываем глубокое восхищение и уважение к руководителям стран Ближнего Востока, которые проявили мужество и проницательность, чтобы отказаться от жесткого тона переговоров, и в духе решимости и согласия начали эти важные переговоры.

Мы, аргентинцы, также испытывали последствия неразумного насилия, повсеместно порожденного этой серьезной ситуацией. 17 марта прошлого года имело место нападение на посольство Израиля в Буэнос-Айресе, много людей пострадало, все это со всей очевидностью свидетельствует о трагическом характере ситуации, связанной с такими конфликтами, разжигаемыми преступными руками международного терроризма.

Что касается других региональных ситуаций, то мы рады отметить нынешний прогресс, достигнутый на переговорах на высшем уровне между лидерами киприотов и Генеральным секретарем. Поэтому мы с надеждой ожидаем незамедлительного соглашения в рамках миссии доброй воли Генерального секретаря. Мы хотели бы также с удовлетворением отметить дух сотрудничества сторон конфликта, в том числе Греции и Турции, а также постоянных членов Совета Безопасности за их активную роль в этом процессе.

Мы твердо поддерживаем решения Совета Безопасности, касающиеся ситуации в Персидском заливе, и настаиваем на том, чтобы Ирак соблюдал резолюции и полностью соблюдал права человека всех национальных меньшинств и населения в целом.

(Г-н ди Телла, Аргентина)

Одним из необходимых условий мира является полное соблюдение прав человека. Аргентина подтверждает свою активную роль в деле защиты основных прав человека и основных свобод в совещательных международных органах по правам человека как в Организации Объединенных Наций, так и в Организации американских государств (ОАГ).

Хотелось бы также обратить внимание на некоторые серьезные проблемы, с которыми приходится сталкиваться и бороться международному сообществу и которые оно должно устранить раз и навсегда. Я имею в виду такие проблемы, как торговля наркотиками, терроризм и коррупция.

Первая проблема - торговля наркотиками - требует в настоящее время согласованных усилий государств. Этого, однако, недостаточно. Мы должны найти глубокие корни этой проблемы на всех уровнях, от производства до потребления, и особенно движения и отмывания денег. В своих действиях в этой области государства должны признавать различные характерные черты стран, наиболее заинтересованных в решении данной проблемы. Аргентина присоединилась и присоединится к любой инициативе, которая позволит положить конец этому недугу, от которого страдает почти все без исключения международное сообщество.

Что касается вопроса о терроризме, то не может быть сомнений, речь может идти только о твердом, решительном и недвусмысленном обязательстве со стороны каждого государства бороться против него до полного искоренения. Террористическая деятельность всегда связана со смертью и жестокостью. В этом году Аргентина пострадала от наиболее жестоких террористических нападков за всю историю международных преступлений. Наша страна поддержит любые шаги и любые процессы, которые будут способствовать укреплению прав и уважению норм сосуществования государств.

Наконец, надо искоренить раковую опухоль коррупции. Коррупция наносит большой вред и сводит на нет усилия государств и их цивилизованных обществ в интересах здорового развития политических, экономических и социальных институтов. Коррупция не знает границ и сосуществует или пытается сосуществовать параллельно с любой политической или правовой системой на нашей планете. Аргентина находится на переднем плане борьбы против этого преступления и создает механизмы борьбы с ним.

Разрешите мне вернуться к нашему региону и остановиться на других значительных фактах.

Внешняя политика Аргентины направлена на создание внешних условий, благоприятных для конкурентоспособного включения Аргентины в мировую экономику. В этой связи мы сделаем Общий рынок южной части Латинской Америки основой нашей деятельности в этом регионе. Соглашение с США по торговле и инвестициям, известное как "четыре плюс один", показывает, что концепция Общего рынка и инициатива для всего американского континента вполне совместимы. На основе этого Общего рынка мы стремимся создать стабильный внешний контекст для экономического роста четырех стран на основе осуществления коллективной экономической дисциплины, добровольно осуществляемой странами-участницами. Для этой концепции характерен исключительный реализм, учитывающий наши потенциальные возможности и ограничения.

Общий рынок юга Латинской Америки не является и не может быть фундаментом новой экономической крепости. К концу 1994 года у нас должны быть общие внешние тарифы, но мы уже сейчас приняли решения о том, чтобы они способствовали повышению международной конкурентоспособности наших экономик. Нет никакого смысла на субрегиональном уровне закрывать двери, которые каждая из наших стран открывает на национальном уровне.

Ссылка на наш Общий рынок дает возможность напомнить о том, что Аргентина надеется, что создание крупных экономических блоков приведет к более свободной и более эффективной международной торговле, а не к новой возможности узаконивания протекционизма или укрытия явных рыночных резервов.

Аргентина хочет верить в искренность целей, изложенных на Уругвайском раунде Генерального соглашения по тарифам и торговле, и в принципы, изложенные в инициативе для государств американского континента, которые аналогичны принципам, положенным в основу Асунсьонского договора, заложившего основы нашего Общего рынка. Но моя страна оправданно озабочена тем, как интерпретируется концепция открытия рынка большинством сильных экономик на нашей планете, так как они выступают за открытие только тех секторов, в которых их страны являются конкурентоспособными и где они сами оказывают влияние на международные цены.

(Г-н ди Телла, Аргентина)

Часть этого соглашения находится в разделе по сельскому хозяйству, а также другие решения, которые до сих пор задерживали Уругвайский раунд Генерального соглашения по торговле и тарифам. Именно в разделе по сельскому хозяйству руководители этих стран не проявили достаточного мужества и не захотели положить конец ежегодным субсидиям более чем в 300 млрд. долл. США в области производства и международной торговли, что искажает положение дел на международных рынках и, кроме того, ухудшает положение в области окружающей среды. Некоторые из этих решений отражают растущий интерес к устранению незначительных трудностей во внутренней политике, а не к исключению изоляционизма и торговых войн. Только очень богатые страны могут проводить политику настолько дорогостоящую и вредную, что она может подрывать финансовое положение городского населения, а также наносить значительный вред развивающимся странам.

Сейчас весьма уместно подтвердить наше большое удовлетворение политическими соглашениями, подписанными Канадой, Соединенными Штатами и Мексикой для создания свободной торговой зоны. Мы надеемся, что это достижение будет одной из центральных моделей предполагаемой более широкой зоны, которую предстоит создать с претворением в жизнь инициативы для стран американского континента, с целью превратить этот континент в один большой рынок. Но пока это будет претворяться в жизнь, нас волнуют многие правовые меры, которые, как правило, затрудняют доступ развивающимся странам на различные мелкие рынки.

Аргентина начала процесс формирования устойчивой экономической стабильности, основанной на рыночной экономике в рамках демократической системы. Это позволило нам начать процедуру принятия нас в Организацию экономического сотрудничества и развития, где мы надеемся принять участие в обсуждении глобальных и секторальных экономических проблем политики, которая могла бы способствовать экономическому росту.

На нынешней сессии Генеральная Ассамблея рассмотрит доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, которая состоялась в Рио-де-Жанейро. Ни одно международное событие в прошлом не собирало столько глав государств и правительств. В рамках новой международной

(Г-н ди Телла, Аргентина)

ситуации впервые оказалось возможным достигнуть базисных соглашений по вопросам, имеющим большое значение для выживания этой планеты такой, какой мы ее знаем.

Прогресс, достигнутый на американском континенте, не исключает необходимости решения некоторых конкретных проблем. На двух последних сессиях Комиссии Организации Объединенных Наций по правам человека Аргентина ясно заявила о своей позиции в отношении положения на Кубе. Моя страна всегда выражала желание, чтобы Куба провела необходимые реформы, которые позволили бы ей полностью интегрироваться как с политической, так и с экономической точек зрения в сообществе демократических, плюралистических государств. Я повторяю, что это выражалось как братское пожелание, а не как вмешательство во внутренние дела этой страны.

Аргентина твердо осудила переворот, направленный против президента Гаити, и поддержала соответствующие резолюции, принятые Организацией американских государств (ОАГ). Я сам входил в состав делегации, которая сопровождала Генерального секретаря ОАГ в Порт-а-Принс. Мы поддерживаем дипломатические отношения с Гаити, продолжаем сохранять наше посольство там и прилагаем все усилия для установления взаимопонимания между сторонами конфликта.

Что касается Сальвадора, то подписание мирного соглашения является знаменательной вехой в миротворческом процессе в Центральной Америке, и мы надеемся, что достигнутое взаимопонимание может быть распространено на остальную часть региона.

(Г-н ди Телла, Аргентина)

Перу, братская нам страна в Тихоокеанском регионе, продолжает сталкиваться с серьезными проблемами в деле развития и прогресса, страдая от последствий, связанных с незаконным оборотом наркотических средств и жестокого и беспощадного проявления терроризма. Однако мы должны отметить достигнутые здесь недавние успехи. Мы также приветствуем процесс, который, как мы надеемся, приведет к сбалансированному и полному возврату характерной для Перу демократии. Мы очень внимательно и с готовностью ожидаем конституционных выборов, которые состоятся 22 ноября.

Что касается Чили, мы продолжаем медленно, но неуклонно приближаться к окончательному решению всех нерешенных пограничных проблем, протяженность нашей границы стоит на третьем месте в мире. Совсем немного нужно сделать для того, чтобы достичь полного взаимопонимания, которое уже сейчас приносит свои положительные плоды в области более широкого и многообещающего экономического сотрудничества. Мы устанавливаем полноправные и братские отношения вместо долгой истории разногласий.

Я не могу не сказать о деятельности Группы Рио. Еще раз хочу подтвердить свою убежденность в том, что эта группа явилась крайне эффективным механизмом для проведения консультаций и достижения политических соглашений, как это было продемонстрировано в ситуации, когда в начале этого года появилась угроза государственной стабильности в Венесуэле. Группа Рио также продемонстрировала важное значение присутствия и участия во взаимоотношениях с Перу и Гаити. Это отличный механизм для связи, обмена информацией, консультаций, среди прочего, с Европейским сообществом, с которым в дополнение к чрезвычайно важной Декларации, подписанной в Сантьяго в мае нынешнего года, было подписано важное соглашение о сотрудничестве.

В 1992 году мы уже вполне можем утверждать, что Организация Объединенных Наций, освободившись от оков, навязываемых ей "холодной войной", теперь в состоянии выполнять те основные задачи, которые были поставлены перед ней человечеством в 1945 году. Несмотря на сохранение очагов напряженности,

(Г-н ди Телла, Аргентина)

мы можем все же сказать, что мы движемся по пути укрепления определяющих принципов, которыми руководствуется Организация Объединенных Наций, и мы подтверждаем нашу уверенность в том, что последние годы беспокойного двадцатого века дадут нам возможность повысить всеобщее уважение к букве и духу Устава, что, в свою очередь, будет означать победу мудрости, солидарности и справедливости.

Г-н НГИНГА (Народная Республика Ангола) (говорит по-португальски; английский текст был представлен делегацией): Позвольте мне, прежде всего, от имени ангольского правительства и от себя лично поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи и пожелать Вам успехов в выполнении Ваших обязанностей. Я уверен, что Ваш опыт и знания послужат гарантией успеха Вашей работы. Ангольская делегация с самого начала хотела бы заверить Вас в нашей готовности к тесному сотрудничеству.

Уходящему же Председателю, Его Превосходительству г-ну Шамиру Шихаби, я хотел бы выразить признательность за ту ценную работу, которую он проделал на этом посту.

Я хотел бы выразить глубокую признательность моего правительства Генеральному секретарю Бутросу Бутросу Гали за проявленную им добрую волю и самоотверженные усилия, направленные на поиск справедливых и прочных решений по сохранению мира и международной безопасности.

Мое правительство поддерживает и будет позитивным образом способствовать выполнению важных концепций, нашедших свое отражение в докладе "Повестка дня для мира", в подзаголовок которого включены слова "Превентивная дипломатия" (A/47/277).

От имени правительства и народа Анголы я хотел бы поприветствовать новые государства, которые вступили в Организацию Объединенных Наций; мы уверены, что их участие внесет положительный вклад в работу Организации Объединенных Наций.

Мир стал свидетелем важных политических преобразований, происшедших в Анголе. Вооруженный конфликт, который бушевал в стране с 1975 года,

(Г-н Нгинга, Ангола)

прекратился после подписания Соглашений в Бисессе 31 мая 1992 года. Нет более подходящего случая для оценки положения, сложившегося в результате заключения мирных соглашений, чем нынешнее. Ангольский народ готовится и ждет с большим нетерпением проведения первых многопартийных всеобщих выборов, которые состоятся 29 и 30 сентября, которые продемонстрируют решимость моего правительства выполнить обязательства, взятые на себя в результате подписания Соглашений в Бисессе.

Хотя происходящие в моей стране инциденты и являются временными явлениями на фоне наших сложных процессов, их повторяющийся характер во всех областях страны вызывает глубокую озабоченность как у моего правительства, так и у ангольского народа. В этом отношении мое правительство убеждено в том, что Организация Объединенных Наций и все международное сообщество должны сыграть важную роль на этом определяющем этапе процесса установления мира в Анголе.

Обстановка мира и относительного спокойствия в нашей стране является результатом настойчивой и тяжелой работы, а также твердой воли ангольского народа, который рассчитывает на помощь международного сообщества. Ангольский народ подтвердил, что он в состоянии обеспечить гражданское правление и является политически зрелым фактом своего добровольного и массового участия в регистрации избирателей и во всех видах деятельности по подготовке выборов, несмотря на трудности в области информации.

Примерно из 5 млн. избирателей зарегистрировались 4,8 млн. Национальный совет по проведению выборов продемонстрировал дальновидность и проделал свою работу с достойной похвалы эффективностью. И с этой трибуны я хотел бы еще раз выразить признательность Анголы всем тем странам и организациям, которые оказали нам столь многогранную поддержку.

Мое правительство искренне надеется на то, что до проведения выборов удастся достичь окончательных договоренностей в отношении некоторых аспектов, которые по-прежнему вызывают озабоченность в плане обеспечения свободных и

справедливых выборов в конце текущего месяца. Я говорю, в частности, о роспуске нынешних правительственных вооруженных сил и военного крыла УНИТА, а также о прекращении волны насилия и запугивания, провоцируемых партнером правительства по Соглашениям в Бисессе, и о создании национальной армии.

Процесс мира и демократизации, идущий в моей стране, который я ранее назвал историческим событием в жизни Анголы, не может не найти положительного отклика в международной жизни. С этим связан и другой принципиально важный фактор, определяющий жизнь на юге нашего континента. Я говорю о переговорах, которые ведутся в Южной Африке в рамках Конвенции за демократическую Южную Африку (КОДЕСА), эти переговоры Ангола считает наиболее подходящим средством для изыскания справедливого, прочного и приемлемого для всех сторон решения.

В итоге Ангола поддерживает и разделяет позицию африканских стран, согласно которой КОДЕСА должна обеспечить достижение конкретных целей, таких как создание переходного правительства и создание механизмов по выработке конституции для демократической Южной Африки, которые позволят провести свободные выборы по принципу "один человек, один голос".

Я хотел бы также остановиться на положении в Мозамбике и в других регионах африканского континента. Ангольский народ солидарен с нашими братьями в Мозамбике. Поэтому мое правительство поддерживает усилия правительства Мозамбика по установлению мира в стране и настоятельно призывает международное сообщество оказать помощь заинтересованным сторонам в целях обеспечения мира и национального примирения.

Другой вопрос, который по-прежнему беспокоит нас, это несправедливое положение, сложившееся в Восточном Тиморе. Позиция правительства Анголы хорошо известна всем; мы по-прежнему выступаем в защиту принципа проведения прямых переговоров между Португалией, в качестве управляющей державы, и Индонезией, не исключая при этом и присутствия законных представителей народа мобере, что позволило бы изыскать всеобъемлющее решение, учитывающее чаяния народа мобере. В этой связи мы выражаем надежду на то, что следующее совещание министров иностранных дел Индонезии и Португалии под эгидой Генерального секретаря Организации Объединенных Наций даст положительные результаты.

Что касается Западной Сахары, то мое правительство поддерживает идею проведения референдума в этой Территории и искренне надеется на то, что остающиеся препятствия в ближайшее время будут устранены.

Анголу беспокоит положение, которое сложилось в бывшей Социалистической Федеративной Республике Югославии, где краткосрочные перспективы достижения прочного мира невелики и где погибают ни в чем не повинные люди.

Что касается положения на Ближнем Востоке, то правительство Анголы всегда выступало за проведение международной конференции для изыскания всеобъемлющего решения ближневосточной проблемы, и в частности палестинского вопроса. Именно поэтому мы поддерживаем раунды переговоров, проводящиеся в настоящее время; мы надеемся на то, что несмотря на многочисленные препятствия, которые необходимо преодолеть, совместные усилия и добрая воля сторон принесут позитивные результаты и что с трагедией палестинского народа будет наконец покончено.

Мероприятие, которое приносит нам удовлетворение и которое имеет нашу полную поддержку и поощрение, — это проведение прямых переговоров между Израилем и другими заинтересованными сторонами на оккупированных арабских территориях. Мы надеемся на то, что эти переговоры принесут вполне удовлетворительные результаты для участвующих в переговорах сторон и мир в этом регионе удастся восстановить.

По нашему мнению, любые предпринимаемые меры, любые рекомендуемые решения окажутся приемлемыми или прочными лишь в том случае, если они будут учитывать и будут опираться на законные интересы и касаться соответствующих народов.

Те большие изменения, которые произошли в последнее время на мировой арене, по сути дела, диктуют необходимость придания нашей Организации большего динамизма в плане принятия решений, большей эффективности в их выполнении и контроля за их выполнением.

Рост числа членов Организации хотя и позволяет укрепить ее с точки зрения числа государств-участников, но в то же время создает необходимость обеспечения более широкого участия на паритетной основе этих государств в различных учреждениях системы Организации Объединенных Наций, играющих важную роль в принятии решений по проблемам, затрагивающим судьбы человечества, будь то проблемы мира, международной безопасности, развития и защиты окружающей среды.

Мы надеемся на то, что та работа, которая проводится в настоящее время в области перестройки и оживления деятельности Организации Объединенных Наций, позволит учесть наши потребности. Ангола считает, что такого рода перестройка уместна при условии, что она будет направлена на устранение механизмов, которые уже устарели и не отвечают нынешним требованиям, и что при этом усилия по перестройке будут направлены на достижение основополагающей цели — укрепление роли Организации в интересах всего человечества.

Положение в мировой экономике в различных регионах планеты за последнее десятилетие было шатким. Но в целом тенденция имела направленность к поляризации. В результате, хотя мы и наблюдали определенный скачок в экономическом росте развитых стран, но наряду с этим рост в развивающихся странах понизился. Положение в некоторых случаях является критическим.

Вторая Конференция наименее развитых стран, состоявшаяся в Париже в сентябре 1990 года, пришла к выводу о том, что экономическое и социальное положение в этих странах в целом ухудшилось за последнее десятилетие, поскольку за редкими исключениями улучшения положения среднегодовой темп прироста составил 2,2 процента. Во многих случаях имел место отрицательный коэффициент.

Учитывая этот печальный факт, Конференция выработала новую программу действий на нынешнее десятилетие, в которой предусматриваются национальные и международные меры в интересах этих стран и содержатся основные принципы, которыми будут руководствоваться страны в своих отношениях, а также другие страны и организации, сотрудничающие с ними в целях развития. Эффективная реализация этой программы в каждом отдельном случае потребует серьезного глубокого осмысления и принятия соответствующих мер.

Сейчас после завершения "холодной войны" началась новая эпоха, когда решения, касающиеся проблем мира, во все большей мере принимаются на основе консультаций и взаимопонимания, а отнюдь не на основе конфронтации или конкурентной борьбы. Это позволило быстро превратить отдельные случаи интеграции в общую тенденцию, причем страны в различных регионах сами образуют все более тесные экономические и политические образования.

Такого рода тенденция к созданию более многочисленных экономических блоков неизбежно приведет к преобразованию мира в экономическом и политическом отношении. Это порождает проблемы, и мы должны быть к этому должным образом готовы, для того чтобы избежать разрастания той пропасти, которая отделяет богатые страны от бедных стран. Это проблема, в решение которой все богатые и бедные страны, большие и малые, должны внести свой соответствующий вклад в рамках коллективных усилий для поддержания эффективного многостороннего международного сотрудничества, направленного на обеспечение развития заинтересованных государств, исходя из подлинных потребностей процесса развития.

Однако некоторые политические ситуации рассматриваются как свершившийся факт или как условие, которое стоит сохранять. Эти политические ситуации должны быть объектом немедленного и радикального пересмотра для сближения

позиций и интересов и преодоления различных барьеров, которые препятствуют подлинному сотрудничеству между странами и государствами, разделенными различиями в уровнях экономического, социального, научного, технического и культурного развития и развития в области образования.

По нашему мнению, такого рода пересмотр должен среди прочих аспектов учитывать следующее: аннулирование развитыми странами протекционистских мер, блокирующих или ограничивающих до товаров первой необходимости доступ на их рынки изделий из малоразвитых стран; полная или частичная ликвидация развитыми странами внешней задолженности развивающихся стран; отказ от дальнейшего выдвигания условий предоставления займов или кредитов, заключающихся в принятии обязательных политических мер, которые не всегда соответствуют уровню развития получающей страны; предоставление концессий, увеличение сроков выплаты платежей и их перераспределение; снижение процентных ставок или отказ от процентов на займы; содействие инвестициям в нужные для страны области, при этом особый акцент должен делаться на промышленное развитие; передача технологии и ее применение в целях развития.

Вот некоторые из основных аспектов проблемы, на которых должна базироваться стратегия международного экономического сотрудничества, если мы действительно хотим, что является нашим долгом, покончить с бедностью и страданиями большинства жителей нашей планеты. Повседневная нищета растет, особенно в Африке, и усугубляется природными стихийными бедствиями, которые ухудшают экономическое и социальное положение в Африке в настоящее время.

Ангола - это страна, имеющая много природных ресурсов. Она экспортирует нефть, алмазы, кофе и другие товары, и с наступлением мира мы намерены широко диверсифицировать нашу экспортную базу, более эффективно участвуя таким образом в международном разделении труда.

Однако мы встревожены завышенными протекционистскими мерами развитых стран в международной торговле, что проявляется в беспрецедентном падении цен на сырье и в ухудшении условий торговли, а также в отсутствии успеха переговоров Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ).

Как страна третьего мира, ставящая задачу исправить диспропорцию в своей экономике, Ангола перестроила свое социально-политическое положение, осуществляя меры, которые приведут к позитивному влиянию на экономическую жизнь страны и которые соответствуют новой ситуации. Недавно мы приняли правительственную программу действий, направленную на децентрализацию экономики, либерализацию торговли, возрождение бизнеса, демократизацию банковского сектора и содействие иностранным инвестициям.

Таким образом, мы считаем, что адекватное осуществление этой программы в новых условиях позволит нам, а мы этого желаем, активно участвовать в совместных международных экономических усилиях с тем, чтобы по мере возможности внести наш вклад в социально-экономическое развитие Африки и всего мира.

Позвольте мне выразить здесь большой интерес моей страны к необходимости защиты окружающей среды. Прошедшая в июне этого года Конференция в Рио-де-Жанейро явилась не только возможностью обменяться опытом и взглядами в отношении наиболее важной программы, но и дала возможность подумать о постоянной необходимости осуществлять скоординированные усилия на благо всего человечества. Конференция, безусловно, позволила нам четче осознать, что, учитывая нынешние условия социального и технического развития, любой неверный шаг, который наносит ущерб окружающей среде, может привести к разрушению нашей планеты.

(Г-н Нгинга, Ангола)

По этой причине я хочу подтвердить здесь готовность моего правительства выполнять и полностью осуществлять решения, принятые на Конференции, и мы выражаем нашу готовность осуществлять неограниченное сотрудничество с международным сообществом в реализации всех необходимых шагов с тем, чтобы все мы вместе спасли планету.

(Г-н ШАМУЯРИРА, Зимбабве): Прежде всего я хотел бы поздравить Его Превосходительство г-на Стояна Ганева, заместителя премьер-министра и министра иностранных дел Болгарии с единодушным избранием на пост Председателя сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Его избрание - это признание его дипломатических качеств и того факта, что в его стране уважают международное право. Мы убеждены, что его пребывание на посту Председателя пойдет на пользу международному сообществу.

Я также использую эту возможность, чтобы выразить искреннюю благодарность его предшественнику, Его Превосходительству послу Шамиру Шихаби, представителю Саудовской Аравии, который успешно председательствовал на сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи, и это достойно подражания. Мы благодарим его за его усилия.

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Бутрос Бутрос Гали является руководителем нашей Организации уже почти в течение года. Мы уже оценили его стиль работы и его оперативный отклик на различные кризисы, которые возникают в международном сообществе. Мы хотим подтвердить нашу веру в успех его работы и продолжаем поддерживать его в его руководстве.

Я приветствую, как и предыдущие ораторы, 12 новых членов Организации Объединенных Наций. Их принятие приближает Организацию Объединенных Наций к достижению принципа универсальности членства. Это событие особенно следует приветствовать сейчас, когда обновленная и деятельная Организация Объединенных Наций тесно вовлечена в разрешение многих конфликтов и кризисов во всем мире. Таким образом заявления и действия этого мирового органа становятся более эффективными.

(Г-н Шамуярира, Зимбабве)

Сейчас всем становится яснее, что конец "холодной войны" не является панацеей от болезней мира, особенно болезней стран третьего мира. В некоторых областях, в некоторых вопросах эти проблемы усугубились подъемом активного национализма и появлением новых религиозных течений. Окончание "холодной войны" еще не дало ощутимых результатов и перемен для палестинского народа на Ближнем Востоке, для черного большинства на юге Африки и не принесло мир народам Афганистана, Камбоджи, Западной Сахары и многих других конфликтных регионов мира. Однако сейчас прилагаются новые и решительные усилия для того, чтобы найти мирное разрешение этих многих проблем, и мы надеемся, что эти усилия будут успешными.

Десятая встреча на высшем уровне Движения неприсоединения, недавно состоявшаяся в Индонезии, привлекла внимание к неспособности всех многосторонних переговоров сократить разрыв между развитыми странами и странами третьего мира. Во многих вопросах этот экономический разрыв стал еще шире. На встрече в верхах была подтверждена важность Движения в нынешней международной обстановке, однако призвала его членов объединить свои усилия в борьбе со сходными экономическими и финансовыми проблемами юга так же, как и содействовать экономическому сотрудничеству между самими странами юга. Быстро развивающиеся экономики стран Юго-Восточной Азии продемонстрировали возможности внутрирегионального сотрудничества между развивающимися странами и то, чего можно достичь. Вместо вопросов "холодной войны" Движение ставит в повестку дня вопросы экономики и финансов, и мы надеемся, что они будут энергично рассматриваться в предстоящие три года.

В нашем регионе юга Африки экономические проблемы были усугублены очень суровой засухой, с которой мы все столкнулись. В прошлом мы экспортировали большое количество белого маиса из нашего региона, но в этом году мы были вынуждены импортировать только одного зерна 13 миллионов тонн. Хотя государства региона сотрудничают в областях транспорта и энергоснабжения, мы бы расширили и другие области сотрудничества, если бы был положен конец отвратительной системе апартеида в Южной Африке и было создано нерасовое демократическое общество в этой стране.

(Г-н Шамуярира, Зимбабве)

Режим президента Ф.В.де Клерка, на котором останавливались многие ораторы, сейчас притормозил процесс перехода, который обсуждался на заседании Конвента за демократическую Южную Африку (КОДЕСА), режим подорвал также весь процесс перехода, потворствуя и содействуя эскалации насилия против ни в чем не повинных чернокожих и демонстрантов.

(Г-н Шамуярира, Зимбабве)

Г-н де Клерк потерял доверие в глазах международного сообщества. Сейчас он должен предпринять усилия, чтобы освободить всех политических заключенных. Нам сказали, что 140 заключенных продолжают томиться в тюрьмах. Он должен запретить или закрыть все гостиницы для одиноких, которые используются вооруженными бандами в качестве лагерей. Он должен запретить ношение любого вида оружия в общественных местах для каких бы то ни было целей. Он должен распустить все экстерриториальные батальоны, такие как Куфут и Батальоны 31 и 32, и фактически запретить все частные армии и подразделения милиции. Эти меры нельзя назвать решительными. Это минимум шагов, которые должны быть предприняты для обеспечения такого уровня, на котором могли бы работать все южноафриканские политические партии и группы. Текущие проблемы заключенных, гостиниц, оружия и частной милиции являются прямым последствием самой зловещей системы апартеида, которую международное сообщество охарактеризовало как преступление против человечества. Мы должны подчеркнуть, что эта система еще не ликвидирована, хотя в последние два года предпринимаются некоторые смелые шаги в направлении ее уничтожения. Но она по-прежнему существует.

Мы приветствуем ту роль, которую международное сообщество играло и продолжает играть в Южной Африке согласно резолюции 765 (1992) Совета Безопасности от 16 июля 1992 года. Мы по-прежнему верим, что для рассмотрения вопроса о насилии в этой стране необходимо направить в неё значительное число наблюдателей, намного большее чем нынешние 50 человек, для охвата всех потенциальных очагов напряженности. Лишь ошутимое и эффективное международное присутствие может предотвратить насилие и восстановить доверие между сторонами в Южной Африке, что так необходимо для успешных переговоров.

Стало очевидно, что международное сообщество смогло добиться наибольшего успеха в решении южноафриканского вопроса только благодаря тому, что действовало единодушно. Нам необходимо единство действий международного сообщества. Правительство де Клерка должно недвусмысленно встать на сторону управления большинства, как это понимают все цивилизованные нации, без каких-либо условий или запретов для меньшинства. Главная ответственность

режима – в обеспечении безопасности всех южноафриканцев, и поэтому ему необходимо осуществлять решительные действия не только для защиты всех граждан страны, о чем я говорил ранее, но и продолжать нынешний процесс ликвидации апартеида мирными средствами.

События в других уголках нашего региона порождают в нас большие надежды, но этим мирным процессом следует тонко руководить, чтобы гарантировать успех. В Анголе, очевидно, проведена адекватная подготовка к всеобщим выборам, которые состоятся в предстоящие несколько дней. Заместитель министра иностранных дел Анголы в деталях рассказал о подготовке к выборам в этой стране. Ангольскому народу, как он сказал, дадут возможность избрать правительство по своему усмотрению.

Слова благодарности за эти достижения следует направить самому ангольскому народу, который продемонстрировал рост самосознания и патриотизм, столкнувшись с трудностями и взаимными подозрениями, питаемыми 16 годами войны. Однако следует также воздать должное Организации Объединенных Наций, которая последовательно поддерживала мирный процесс в Анголе, в частности, в рамках развертывания Контрольной миссии Организации Объединенных Наций (КМООНА II), операции по поддержанию мира, в которой моя страна, Зимбабве, также принимает скромное участие.

Мы удовлетворены, что проблемы, которые возникли в отношении голосующих, в частности проблемы организации доступа официальных лиц в разных частях страны, разрешены, и случаев насилия в процессе выборов не произошло. Мы также приветствуем заявление основных участников выборов в Анголе о том, что они будут уважать результаты голосования и, если они добьются успеха, попытаются создать правительство национального единства и примирения. Концепция объединения всех слоев общества в правительстве – это действительно акт мудрого государственного управления, которое учитывает традиции африканского народа.

Что касается Мозамбика, то мы считаем, что 1 октября 1992 года будет подписано всеобъемлющее соглашение о прекращении огня. Мы надеемся, что торжественное обещание будет выполняться и уважаться всеми подписавшими его

(Г-н Шамуярира, Зимбабве)

сторонами и фактически всеми жителями Мозамбика. После многих лет войны мозамбикцы хотят мира, спокойствия и прогресса, но для его достижения должна быть проведена значительная работа. Обеим сторонам необходимо обеспечить гибкость и активное участие всех государств региона в мирном процессе, включая Южно-Африканскую Республику.

Зимбабве делала и будет делать все возможное, чтобы оказать содействие в сохранении динамики и продвижении вперед мирного процесса в Мозамбике. Как это известно всем делегатам, Римская декларация в конечном итоге предусматривает роль по контролю со стороны Организации Объединенных Наций за выборами в Мозамбике, и мы надеемся, что все государства поддержат такую функцию этого мирового органа.

Ситуация в Сомали, о чем говорили многие ораторы, вызывает глубокую озабоченность моей страны; 2 миллиона человек могут погибнуть, а 5 миллионов нуждаются в продовольствии. Степень страдания, которое сейчас названо самым страшным стихийным бедствием для человека в мире, могла быть значительно меньше, если бы мировая организация действовала несколько раньше и решительнее. Мы, однако, приветствуем решительные шаги, которые сейчас были предприняты Советом Безопасности, в особенности - решение направить войска в составе 3500 человек для защиты поставок продовольствия и его распределения. Моя страна горда тем, что участвует в этой операции, направленной на то, чтобы предотвратить голод, сходный с геноцидом в Сомали.

Мы призываем различные кланы милиции в этой стране не мешать усилиям Организации Объединенных Наций, а начать процесс переговоров, направленный на обеспечение мира для этого многострадального народа. Лидеры трех политических фракций в Сомали должны быть осуждены за активизацию гражданской войны в обществе, которое и так уже пострадало от голода и засухи. Вместо этого им следовало объединять и примирять нацию для того, чтобы дать ей возможность эффективно противостоять засухе.

Западная Африка также вызывает глубокую озабоченность в связи с отсутствием решения конфликта в Либерии. Мы приветствуем усилия правительств Экономического сообщества Западной Африки (ЭКОВАС) в обеспечении мира и демократии в Либерии. В последние дни боевые действия между соперничающими фракциями могут втянуть силы Группы по наблюдению за прекращением огня ЭКОВАС (ЭКОМОГ) в войну и привести ситуацию к тупиковой. Мы призываем наших братьев в Либерии поставить во главу угла безопасность и будущее своей страны и своего народа, а не личные выгоды, и мы также призываем наших братьев по ЭКОВАС прилагать усилия к обеспечению мира в Либерии.

Кризис на Ближнем Востоке тянется уже долгое время, уходя корнями в эру "холодной войны". У нас появились надежды на возможность решения проблемы в ходе нынешнего раунда переговоров, начавшихся на Мадридской конференции. Мы продолжаем надеяться на этот процесс и верим, что правительство партии Труда Израиля будет более гибко и творчески подходить к решению этой проблемы, что позволит адекватно рассмотреть законные чаяния палестинского народа. Ясно, что правительство Израиля должно согласиться с принципом полного вывода своих оккупационных войск из Палестины и обеспечить полный контроль палестинцев над своими ресурсами, включая водные ресурсы, что является основой для решения палестинского вопроса. Важно также, чтобы Организация Объединенных Наций играла центральную роль в мирном процессе, особенно потому, что ее резолюции стали основой работы Мадридской конференции.

Есть и много других районов кризисов и конфликтов, которые требуют внимания этого международного органа и которые это внимание получают, к таким районам можно отнести Кипр, Камбоджу, Афганистан, Западную Сахару и другие. Организация Объединенных Наций должна и впредь способствовать осуществлению плана проведения референдума в Западной Сахаре таким образом, чтобы он отражал подлинные чаяния народа сахрауи; чтобы в Камбодже полностью и во всем объеме были осуществлены Парижские соглашения; чтобы на Кипре было найдено решение, которое позволит сохранить единство этой страны, ее суверенитет и территориальную целостность; чтобы в Афганистане было также обеспечено единство страны и восстановлен мир.

Однако сегодня наиболее взрывоопасными районами во всем мире остаются страны, которые ранее входили в состав бывшего Союза Советских Социалистических Республик и бывшей Федеративной Социалистической Республики Югославии, об этом уже много говорили предыдущие ораторы. В этих районах, как только исчезли находившиеся у власти коммунистические партии, оставшиеся отдельные этнические образования были втянуты в стихию интенсивного местного трайбализма и религиозного фундаментализма. Наш опыт в Африке говорит о том, что социальная ситуация, связанная с трайбализмом и/или религиозным фундаментализмом, не может быть урегулирована просто путем проведения выборов или путем применения только лишь силы; часто требуются специальные действия по национальному примирению, которые позволяют создать правительство национального единства и наделить каждый слой общества властью и влиянием. Это – политическая игра, в которой не должно быть проигравших: цель выборов состоит в установлении соотношения сил участвующих сторон и тем самым определении степени их участия и числа мест, которые они будут иметь в правительстве национального единства.

Что касается Югославии, то с самого начала моя делегация считала, что когда на этой несчастной земле начали появляться признаки трайбализма, необходимо было провести конференции о национальном примирении. Если некоторые группы населения настаивали на выходе из федерации, его надо было обусловить подписанием договора, гарантирующим права меньшинств при

распределении власти и обеспечении прав человека в полном объеме в рамках их собственных территорий, поскольку – и давайте отдадим себе в этом отчет – основной проблемой в Югославии является множество различных национальных образований, разбросанных по всей этой стране.

Мы сами никогда не считали, что политика Европейского экономического сообщества в том, что касается незамедлительного признания Хорватии и Словении, с одной стороны, и сурового наказания Сербии и Черногории – с другой – разрешит проблемы трайбалистских и религиозных настроений в Боснии и Герцеговине, где соотношение этнического состава практически одинаково. Мы решительно осуждаем возмутительную политику так называемых "этнических чисток", проводимую противоборствующими сторонами в Боснии и Герцеговине.

Изгнание или убийство любого человека в ходе так называемых "чисток" проблемы не решают; наоборот, создают психологический порочный круг межобщинного насилия. Однако, когда мы в скором времени будем обсуждать в этом всемирном органе вопрос о Югославии, мы должны будем призвать к проявлению осторожности: стремиться к примирению, исключать пренебрежительное отношение к какой бы то ни было воюющей этнической общине бывшей Югославии. Сам факт, что люди различных этнических, расовых, религиозных, языковых и культурных групп живут вместе, должен быть укрепляющим, а не ослабляющим моментом; ведь бывшая Югославия гордилась раньше этим фактом. Здесь, в Соединенных Штатах, страна черпает силу в культурном многообразии своего народа, счастливо живущего вместе в рамках одной политической системы. Именно на это в широком плане должно быть обращено наше внимание в контексте Балкан.

Вопрос о перестройке системы Организации Объединенных Наций стоит в нашей повестке дня уже некоторое время. Моя делегация выдвинула несколько конкретных предложений до встречи мировых лидеров на высшем уровне, состоявшейся здесь в январе этого года. Для того, чтобы демократизировать международную систему и усилить голос стран третьего мира в рамках этой системы, необходим наш общий вклад.

(Г-н Шамуярира, Зимбабве)

Мы удовлетворены тем, что Генеральный секретарь продолжил работу этой встречи на высшем уровне и развил ее во всеобъемлющем заявлении, озаглавленном "Повестка дня для мира" (A/47/277). Мы согласны с большинством тщательно продуманных выводов и предложений, содержащихся в этом докладе; в частности, мы согласны с тем, что он подчеркивает важность демократической практики и приверженность соблюдению в полном объеме политических прав и прав человека в рамках наших обществ. В отношении трайбализма и национализма, которые мы обсуждаем, в докладе Генерального секретаря говорится следующее:

"если каждая этническая, религиозная или языковая группа будет притязать на государственность, то не будет предела дроблению, а всеобщий мир, безопасность, экономическое благополучие станут еще более труднодостижимой целью". (A/47/277, пункт 17)

Мы также поддерживаем его рекомендацию о том, что еще больше должно быть сделано в целях оказания помощи странам, которые пострадали в результате экономических санкций, введенных этой международной организацией в отношении других государств. Значимая и справедливая программа и пути и средства компенсации пострадавшим государствам позволят им более добросовестно соблюдать санкции, введенные Организацией Объединенных Наций, что приведет к их большей эффективности.

Мы также считаем, что Организация Объединенных Наций должна иметь свои собственные преданные и приверженные делу вооруженные подразделения на постоянной основе, с тем чтобы в своих принудительных акциях международный орган действовал именно как целостный международный орган, а не через группы государств и отдельных государств-членов. Устав предоставляет возможность Организации Объединенных Наций функционировать именно таким образом, и мы считаем, что настало время, чтобы соответствующие положения были активизированы.

Учитывая центральную роль Совета Безопасности в вопросах поддержания международного мира и безопасности, любое обсуждение вопросов безопасности не может быть полным без рассмотрения процедур работы самого этого органа. Мы знаем о тех обстоятельствах, в которых право вето было предоставлено тем, кто

имеет его сегодня в Совете. Сейчас вопрос состоит в том, являются ли жизнеспособными сейчас те договоренности, которые 47 лет назад представлялись справедливыми или, по крайней мере, оправданными. Мы считаем, что по этому вопросу необходимо провести разумное обсуждение, в ходе которого все государства должны участвовать на равной основе и должны быть объективно заслушаны все мнения. Лишь такой справедливый обмен мнениями может привести к мирному новому мировому порядку, к которому мы все стремимся.

Нет необходимости говорить, что конфликты – это не только результат несправедливости внутри стран или между странами, но также и результат нищеты, нужды и отчаяний. За прошедшее десятилетие мы стали свидетелями значительного ухудшения в уровне жизни людей в странах развивающегося мира. Эта бедность проявляется не только в политике правительств отдельных стран третьего мира, но также и в неустойчивой и неблагоприятной международной обстановке, в которой они действуют: за последнее десятилетие не только резко упали цены на сырьевые товары – основу нашей экономики, мы также столкнулись с чрезвычайно высокими процентными ставками и возросшим протекционизмом на рынках развитых стран. Не являясь реципиентами капитала, мы превратились в чистых экспортеров твердой валюты и сегодня мы все вместе пытаемся преодолеть груз иностранной задолженности, равный приблизительно 1,3 трлн. долл. США. Некоторые из нас в дополнение ко всему этому претерпели такие стихийные бедствия, как засуха, о чем я уже говорил, которая в настоящее время охватила южную часть Африки.

Нищета и нужда порождают отчаяние, а отчаяние, естественно, рождает конфликт. Если международное сообщество намерено адекватным образом рассматривать вопросы мира и безопасности, ему необходимо обратить серьезное внимание на причины отчаяния, существующие в мире сегодня. Не может быть большего права человека, чем право на пищу, на жилье и право на саму жизнь, а во время жизни – право на образование. Международный орган и его специализированные учреждения должны незамедлительно начать рассмотрение этих вопросов.

(Г-н Шамуярира, Зимбабве)

В этой связи нам приятно отметить, что в настоящее время появляется множество проектов, которые пытаются сфокусировать деятельность Организации Объединенных Наций на проблемах экономического развития, социальных и гуманитарных проблемах, в частности, Северный проект. Мы также считаем, что настало время дать объективную оценку положению в глобальной экономике с целью ликвидации некоторых препятствий, присущих процессу роста развивающихся стран.

Я хотел бы вновь вернуться к теме Движения неприсоединившихся стран, а именно - как преодолеть все углубляющийся экономический разрыв между богатыми и бедными странами. Моя делегация поддерживает созыв международной конференции по социальному развитию, запланированной на 1994 или 1995 год. Такого рода форум поможет четко определить основные потребности людей на Земле в этот ядерный век - потребности, которые необходимо удовлетворить, для того, чтобы они могли жить достойной, приносящей удовлетворение, интересной жизнью, дав таким образом ответ на вопрос, что необходимо простому человеку, а также позволит проложить реальный путь развития стран третьего мира на Юге. Эта конференция могла бы сыграть принципиально важную роль, определив правильный путь развития. Путь, избранный нами в области развития, вел нас в различных направлениях, и многие из них завели нас в тупик. Нам нужно серьезно задуматься и действовать более решительно, с тем чтобы выбрать правильный путь. В этой связи мы решительно поддерживаем созыв конференции по социальному развитию.

В этом должен состоять смысл нового мирового порядка, к которому мы все стремимся. Этот международный порядок должен определяться двойственными целями мира и безопасности во всем мире, с одной стороны, и более высоким качеством жизни для всех жителей Земли, с другой. Этот порядок также должен характеризоваться справедливостью, уважением международного права. Мы, страны третьего мира, должны всячески содействовать проведению нынешнего Десятилетия международного права, поскольку международное право является нашим единственным щитом, прикрывающим нас от произвола крупных держав. Наш суверенитет и наше национальное самоопределение глубоко коренятся в разнообразных политических философиях наших стран, кроме того, они коренятся и в практике международного права. Мы должны еще выше поднять этот щит в так

(Г-н Шамуярира, Зимбабве)

называемом новом мировом порядке, который в данное время формируется. Мы также должны поддерживать Устав Организации Объединенных Наций, наделяющий нас основополагающими принципами, в соответствии с которыми международная система действовала в течение многих лет, почти полвека.

Сегодня мы стоим на распутье. Крушение старого порядка дает нам редкую возможность создать что-то новое на его месте. Сможем ли мы разумно воспользоваться этой возможностью? История преподнесла нам полезные уроки в отношении той цены, которую приходилось платить человечеству за упущенные возможности. В нашей работе в этом форуме и в других форумах мы все должны содействовать определению модели формирующегося нового мирового порядка. Зимбабве намерена вместе с другими активно участвовать в этой дискуссии, для того чтобы провозглашенный новый мировой порядок стал справедливым, гуманным и просвещенным, чтобы улучшить качество жизни всего человечества, удовлетворить основные потребности всех людей, и, прежде всего, в наших развивающихся обществах. Международное сообщество располагает и средствами и возможностями для удовлетворения этих основных потребностей.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Теперь я хотел бы предоставить слово тем представителям, которые желают выступить в осуществление права на ответ.

Я хотел бы напомнить представителям, что в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи 34/401 выступления в осуществление права на ответ ограничиваются десятью минутами в первом выступлении и пятью минутами во втором и осуществляются делегатами с места.

Г-н МОРА ГОДОЙ (Куба) (говорит по-испански): Несколько минут назад мы выслушали заявление министра иностранных дел Аргентины, в котором он сослался на мою страну и выразил дружескую озабоченность в отношении будущего Кубы. Такого рода озабоченность не может быть дружественной, и мы отвергаем ее. Она была бы действительно дружественной и братской, если бы в его заявлении была выражена искренняя озабоченность в отношении Кубы и имелось в виду осуждение расширяющейся внешней агрессии и враждебной политики, жертвой которых является наша страна, и если бы он потребовал уважения суверенитета и национальной

(Г-н Мора Годой, Куба)

целостности Куба, как он делает это в отношении своей собственной страны, в соответствии с принципами международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

Вот какого рода пожелания мы хотели бы слышать от представителя одной из латиноамериканских стран. Однако заявление представителя Аргентины соответствует и совпадает с позицией Соединенных Штатов. Мы не видим в нем какой-либо братской озабоченности, его роль сводится в этом случае скорее к роли Каина.

Г-н РИЧАРДСОН (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) (говорит по-английски): Я приношу свои извинения за то, что попросил слова в столь поздний час, однако, в своем коротком выступлении некоторое время назад министр иностранных дел Аргентины упомянул о так называемых суверенных правах его страны в отношении Фолклендских островов, Джорджиа и Южных Сэндвичевых островов, а также в отношении их морской юрисдикции.

Я должен повторить, что у моего правительства нет никаких сомнений в отношении суверенитета над британскими зависимыми территориями в Южной Атлантике.

Министр иностранных дел также сослался на "неосмотрительность" британского правительства в проведении односторонней разведки нефти в спорном районе. Действительно, объявление в обзоре Британской геологической службы о намерении правительства Фолклендских островов пригласить нас для участия в сейсмической разведке не должно было бы вызвать удивления у правительства Аргентины, поскольку оно было информировано на каждом этапе об этом приглашении.

Мое правительство поэтому отвергает все утверждения о том, что оно действовало неосмотрительно. Мы будем и впредь сотрудничать с правительством Аргентины в целях создания атмосферы стабильности и сотрудничества в Южной Атлантике, и мы уже достигли значительного прогресса в этом отношении. Такого рода прогресс зависит от понимания того, что суверенитет - это не тот вопрос, который мы намерены обсуждать.

Г-н ЧИАРАДИА (Аргентина) (говорит по-испански): Моя делегация хотела бы остановиться на заявлении, которое мы недавно услышали из уст представителя делегации Кубы.

Мы не считаем, что сейчас уместно ставить под сомнение ценность демократии. Делегация Аргентины через посредство своего министра иностранных дел просто заявила, я цитирую:

"Моя страна всегда выражала желание, чтобы Куба провела необходимые реформы, которые позволили бы ей полностью интегрироваться как с политической, так и экономической точек зрения в сообществе демократических, плюралистических государств". (см. выше стр. 80)
Мне нечего добавить к этому, разве что подтвердить эти слова.

Что касается заявления, с которым выступила делегация Соединенного Королевства, я просто хотел бы вновь полностью подтвердить высказывания министра иностранных дел моей страны в этом Зале в отношении вопросов, поднятых делегацией Соединенного Королевства.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-французски): Предоставляю слово представителю Кубы, который хочет выступить второй раз в осуществление права на ответ. Выступление ограничивается пятью минутами.

Г-н МОРА ГОДОЙ (Куба) (говорит по-испански): Я не намерен использовать все пять минут, но хочу сказать, что сейчас не время легкомысленно относиться к интересам сильных мира сего, и я хочу также вновь заявить, что право определять все, что происходит на Кубе, имея в виду ее систему, принадлежит народу Кубы и никому другому, о чем, по моему мнению, забыл выступавший представитель Аргентины.

Заседание закрывается в 19 ч. 15 м.